

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
Session de 1930-1931	N° 4 — II	Zittingsjaar 1930-1931

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1931**

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances
et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté
en Notre nom aux Chambres législatives par Notre
Ministre des Finances :

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget de la Dette publique pour l'exercice 1931
est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires,
à la somme de fr. 3,440,640,166 82
2° Pour les dépenses exception-
nelles, à la somme de 5,200,000 »

Soit ensemble, à la somme de fr. 3,445,840,166 82
conformément au tableau ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 26 octobre 1930.

ALBERT

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,

B^{ra} M. HOUTART.

**BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD
VOOR HET DIENSTJAAR 1931**

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Finan-
ciën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door
Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende
Kamers ter overweging worden aangeboden :

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting der Openbare Schuld voor het
dienstjaar 1931 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op
de som van fr. 3,440,640,166 82
2° Voor de uitzonderlijke uitga-
ven, op de som van 5,200,000 »

Te zamen op de som van . . fr. 3,445,840,166 82
overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Gegeven te Brussel, den 26 October 1930.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Financiën,

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1931.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES		
CHAPITRE PREMIER		
SERVICE DE LA DETTE PROPREMENT DITE		
1^{re} SECTION		
<i>Dettes dont l'origine est antérieure au 1^{er} octobre 1830.</i>		
1	Dettes à 2 ½ %	5,498,990 78
2	Rente au nom de S. G. le prince de Waterloo	80,637 50
2^e SECTION		
<i>Redevances dues au Gouvernement des Pays-Bas en vertu du traité du 5 novembre 1842 et des conventions internationales du 31 octobre 1879, du 29 juin 1895 et du 8 mars 1902, approuvées respectivement par les lois du 29 avril 1880, du 11 septembre 1895 et du 24 mai 1902.</i>		
3	Redevance pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances.	1,370,250 »
4	Rachat des droits de fanal	145,000 »
3^e SECTION		
<i>Dettes contractées depuis 1830.</i>		
§ 1^{er}. — Intérêts et amortissement.		
5	Dettes à 3 % (1 ^{re} série)	17,937,673 86
6	— (2 ^e série)	100,287,781 50
7	— (3 ^e série)	8,513,597 40
8	— (4 ^e série) (A. R. du 2 février 1914).	110,734,000 »
9	Dettes à 5 % de la Restauration nationale de 1919 (A. R. du 20 mars 1919)	96,772,450 50
10	Dettes à 5 % à prime de 1920 (A. R. du 27 janvier 1920).	136,509,375 »
11	Dettes à 6 % de Consolidation de 1921 (A. R. du 10 septembre 1921).	133,581,438 45
12	Annuité à verser au Fonds d'Amortissement de la Dette publique en couverture de l'avance faite pour le remboursement anticipatif de l'Emprunt à 7 ½ % de \$ 50,000,000. (Art. 2 de la loi du 12 juin 1930.)	82,544,125 »
13	Emprunt à 8 % de \$ 30,000,000 aux Etats-Unis (A. R. du 21 janvier 1921).	104,200,000 »
14	Emprunt à 6 ½ % de \$ 30,000,000 aux Etats-Unis (A. R. du 18 août 1924).	106,347,250 »
(Lorsque les rachats pour l'amortissement seront suspendus par suite de l'élévation du cours au-dessus du pair, la dotation mensuelle d'amortissement de \$ 100,000 continuera à être versée au Fonds d'amortissement de la Dette publique, à l'effet de constituer une réserve productive en vue du remboursement ultérieur de l'emprunt. Le cas échéant, la dotation de l'emprunt à 6 ½ % et la réserve productive constituée pourront être appliquées au rachat anticipatif pour l'amortissement d'obligations d'autres emprunts contractés à l'étranger.)		

BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN		
EERSTE HOOFDSTUK		
DIENST DER EIGENLIJKE SCHULD		
1^e SECTIE		
<i>Schuld waarvan de oorsprong dagteekent vóór 1 October 1830.</i>		
	Schuld 2 $\frac{1}{2}$ t. h.	1
	Rente op naam van Z. D. den prins van Waterloo	2
2^e SECTIE		
<i>Jaarrenten verschuldigd aan de Regeering der Nederlanden krachtens het verdrag van 5 November 1842 en de internationale overeenkomsten van 31 October 1879, van 29 Juni 1895 en van 8 Maart 1902, welke respectievelijk goedgekeurd werden bij de wetten van 29 April 1880, van 11 September 1895 en van 24 Mei 1902.</i>		
	Jaarrente voor onderhoud der vaart van Terneuzen en aanhoorigheden er van.	3
	Afkoop der vuurbaakgeldten.	4
3^e SECTIE		
<i>Schuld aangegaan sedert 1830.</i>		
§ 1. — Kroozen en aflossing.		
	Schuld 3 t. h. (1 ^e reeks)	5
	— (2 ^e reeks)	6
	— (3 ^e reeks)	7
	— (4 ^e reeks) (K. B. van 2 Februari 1914).	8
	Schuld 5 t. h. der Nationale Herstelling van 1919 (K. B. van 20 Maart 1919)	9
	Schuld 5 t. h. met premie van 1920 (K. B. van 27 Januari 1920)	10
	Consolidatieschuld 6 t. h. van 1921 (K. B. van 10 September 1921).	11
	Annuïteit te storten aan het Fonds tot delging van de Openbare Schuld tot dekking van het voorschot gedaan door de vervroegde aflossing van de 7 $\frac{1}{2}$ t. h. leening van \$ 50,000,000. (Art. 2 der wet van 12 Juni 1930.)	12
	Leening 8 t. h. van \$ 30,000,000 in de Vereenigde-Staten (K. B. van 21 Januari 1921)	13
	Leening 6 $\frac{1}{2}$ t. h. van \$ 30,000,000 in de Vereenigde-Staten (K. B. van 18 Augustus 1924)	14
(Wanneer de inkoop tot delging naar aanleiding van de stijging van den wisselkoers boven pari geschorst worden, zal de maandelijksche dotatie tot delging van \$ 100,000 voort in het Fonds tot delging van de Openbare Schuld worden gestort, ten einde eene productieve reserve met het oog op het naderhand aflossen van de leening aan te leggen. De delgingsdotatie der 6 $\frac{1}{2}$ t. h. leening alsmede de reeds aangelegde productieve reserve zullen eventueel aangevend kunnen worden tot vroegtijdige inkoop voor de aflossing van obligatiën van andere met het buitenland aangegane leningen.)		

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1931.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.
		— Bedrag der kredieten per artikel.
15	Emprunt à 6 % de \$ 50,000,000 aux Etats-Unis (A. R. du 16 décembre 1924)	144,831,000 »
16	Emprunt à 7 % de \$ 50,000,000, aux Etats-Unis (A. R. du 10 juin 1925).	144,946,000
17	Annuité à payer au Gouvernement des Etats-Unis en remboursement des dettes contractées après l'armistice, en exécution de l'accord de Washington du 18 août 1925, approuvé par la loi du 2 mars 1926	172,320,000 »
18	Intérêts et amortissement des obligations à 5 % au capital nominal de 9,000,000 de livres sterling délivrées au Gouvernement britannique en exécution de l'Accord du 31 décembre 1925, approuvé par la loi du 24 mars 1926, concernant la consolidation du Crédit de Reconstruction.	111,680,000 »
19	Emprunt à 6 ½ % de 1923, de 400,000,000 de francs français (A. R. du 25 août 1923)	59,985,000 »
20	Emprunt à 7 % de Stabilisation de 1926 (A. R. du 20 octobre 1926).	287,200,000 »
21	Intérêts et amortissement des obligations à 5 % délivrées au Gouvernement des Pays-Bas, pour le règlement des frais d'internement en Hollande des militaires belges pendant la guerre. (Loi du 8 mai 1924).	64,758,000 »
22	Intérêts à 5 % des Bons du Trésor à dix ans d'échéance émis en 1922	38,487,150 »
23	Allocation spéciale destinée au remboursement des Bons du Trésor émis au-dessous du pair. . .	6,735,251 25
§ 2. — Annuités diverses.		
24	Rente au nom de la ville de Bruxelles	300,000 »
25	Annuités à payer du chef du rachat par l'Etat de concessions de chemins de fer	34,279,945 21
26	Somme à verser par l'Etat à la Société nationale des chemins de fer belges pour l'intérêt fixe à 6 % des actions privilégiées de ladite Société, émises en exécution de l'Arrêté royal du 31 juillet 1926.	299,100,000 »
27	Service des intérêts et de l'amortissement des obligations à 4 % et à 6 %, émises par la Société anonyme « Lloyd Royal Belge » et dont la charge a été reprise par l'Etat belge. (Loi du 10 août 1923.)	6,010,780 »
28	Annuités souscrites par l'Etat pour la formation du capital d'établissement des chemins de fer vicinaux	15,000,000 »
29	Part de l'Etat dans l'excédent de dépenses des services d'autobus concédés à la Société nationale des chemins de fer vicinaux et exploités par elle	200,000 »
30	Annuité à payer jusqu'en 1986 à la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles.	350,000 »
31	Part de l'Etat dans les charges de l'emprunt de 72,500,000 francs à 6 % émis par la Compagnie intercommunale bruxelloise des eaux (Arrêté royal du 8 février 1922 et loi du 10 du même mois).	1,470,746 73
32	Part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés par la Société nationale des distributions d'eau conformément aux articles 5 et 8 de la loi du 26 août 1913. (Le Gouvernement est autorisé à étendre la garantie de l'Etat à des nouveaux emprunts d'ensemble 40 millions de francs.)	2,850,000 »
33	Service des intérêts des deux emprunts à 6 % d'un capital nominal total de 410,000,000 de francs, contractés par la Société nationale des Habitations et Logements à bon marché, avec la garantie de l'Etat (lois du 22 juillet 1927 et du 5 octobre 1928)	24 600,000 »
34	Part de l'Etat dans les charges de l'emprunt à 6 % de 178,118,000 francs du Grand-Duché de Luxembourg. (Art. 22 de la Convention du 25 juillet 1921, approuvée par la loi du 5 mars 1922.) (Subvention au Gouvernement grand-ducal.)	7,187,080 »

BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING	Artikelen.
	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
2.362,130,750 80	Leening 6 t. h. van \$ 50,000,000 in de Vereenigde-Staten (K. B. van 16 December 1924).	15
	Leening 7 t. h. van \$ 50,000,000 in de Vereenigde-Staten (K. B. van 10 Juni 1925)	16
	Annuititeit te betalen aan de Regeering der Vereenigde-Staten tot aflossing van de schulden na den wapenstilstand aangegaan, ter uitvoering van de Overeenkomst van Washington van 18 Augustus 1925, goedgekeurd bij de wet van 2 Maart 1926.	17
	Interesten en aflossing der obligatiën 5 t. h. ten naamkapitale van 9,00,000 pond sterling, aan de Britsche Regeering afgegeven ter uitvoering van de Overeenkomst van 31 December 1925, goedgekeurd bij de wet van 24 Maart 1926, betreffende de consolideering van het krediet van Wederopbouw.	18
	Leening 6 $\frac{1}{2}$ t. h. van 1923, van 400,000,000 Fransche franks. (K. B. van 25 Augustus 1923.)	19
	Stabilisatieleening 7 t. h. van 1926. (K. B. van 20 October 1926.)	20
	Interesten en aflossing der obligatiën 5 t. h. aan de Regeering der Nederlanden afgegeven tot regeling van de kosten van interneering in Holland van Belgische militairen gedurende den oorlog. (Wet van 8 Mei 1924.)	21
	Interesten 5 t. h. der Schatkistbons op tien jaar uitgegeven in 1922.	22
	Bijzondere toelage tot de terugbetaling der Schatkistbons uitgegeven beneden pari	23
	§ 2. — Annuïteiten van verschillende aard.	
	Rente op naam der stad Brussel	24
	Annuititeiten te betalen uit hoofde van naasting door den Staat van Spoorwegconcessies	25
	Som door den Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen te storten, voor den vasten interest tegen 6 t. h. der preferente aandelen der gezegde Maatschappij, uitgegeven ter uitvoering van het Koninklijk Besluit van 31 Juli 1926.	26
	Dienst der interesten en der aflossing van de obligatiën 4 t. h. en 6 t. h. uitgegeven door de Naamlooze vennootschap « Lloyd Royal Belge » en waarvan de last door den Belgischen Staat overgenomen werd. (Wet van 10 Augustus 1923.)	27
	Annuititeiten van Staatsbijdragen tot samenstelling van het kapitaal voor het aanleggen van buurtspoorwegen.	28
	Aandeel van den Staat in het excedent aan uitgaven van de autobusdiensten, geconcedeerd aan de Nationale Maatschappij der buurtspoorwegen en door deze geëxploiteerd.	29
	Annuititeit tot en met 1986 te betalen aan de Naamlooze Maatschappij van het Kanaal en de Haveninrichtingen van Brussel.	30
	Aandeel van den Staat in de lasten der leening van 72,500,000 frank, 6 t. h., uitgegeven door de « Compagnie intercommunale bruxelloise des eaux ». (Koninklijk besluit van 8 Februari 1922 en wet van 10 derzelfde maand.)	31
	Aandeel van den Staat in de lasten der door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, overeenkomstig artikelen 5 en 8 der wet van 26 Augustus 1913, aangegane leeningen. (De Regeering is ertoe gemachtigd de waarborg van den Staat uit te breiden tot nieuwe leeningen van te zamen 40 millioen frank.)	32
	Dienst der interesten der twee leeningen 6 t. h. ten totaal naamkapitale van 410,000,000 frank, door de Nationale Maatschappij voor goedkoope woningen en woonvertrekken onder waarborg van den Staat uitgegeven (wetten van 22 Juli 1927 en van 5 October 1928).	33
	Aandeel van den Staat in de lasten der leening 6 t. h. van 178,118,000 frank van het Groothertogdom Luxemburg. (Art. 22 der Overeenkomst van 25 Juli 1921, goedgekeurd bij de wet van 5 Maart 1922.) (Toelage aan de Groothertogelijke Regeering.)	34

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1931.

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.	
		— Bedrag der kredieten per artikel.	
35	Annuité à payer par quart, jusqu'en 1897 inclusivement, aux communes, par l'intermédiaire de la Société du Crédit communal de Belgique, en remboursement des dépenses d'alimentation et de secours qu'elles ont supportées pendant les années 1919 et 1920, et dont l'Etat a repris la charge. (La justification des dépenses se fera, au point de vue des lois sur la comptabilité, par la production de déclarations souscrites par les communes et approuvées par les Députations permanentes des Conseils provinciaux.)	14,728,170 01	
	§ 3. — Autres charges.		
36	Rente annuelle à 3 % à titre d'indemnités du chef de servitudes militaires. (Lois du 2 avril 1873 et du 19 août 1893.)	33,257 61	
37	Bonification à la Banque Nationale de Belgique pour frais d'émission de billets au porteur. (Arrêté royal du 25 octobre 1926, art. 29.)	6,875,000 »	
38	Subside à l'association sans but lucratif dénommée « Palais des Beaux-Arts de Bruxelles », à titre de participation de l'Etat dans le service de l'intérêt et de l'amortissement des emprunts émis par ladite association conformément aux articles 1 et 2 de la loi du 3 août 1922.	2,080,800 »	
39	Frais relatifs au service des diverses dettes et annuités, ainsi que des emprunts émis par la Société Nationale des Chemins de fer belges, par la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux, par la Société Nationale de Crédit à l'industrie et par la Fédération des Coopératives pour dommages de guerre. (Paiement des intérêts, amortissement, contrôle, confection, émission et anéantissement de titres, etc.)	11,600,000 »	
	CHAPITRE II		
	DEPENSES PERMANENTES AFFÉRENTES A LA RÉPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE		
40	Service de l'emprunt à 4 % à lots, d'un milliard de francs, émis en 1921 par la Fédération des Coopératives pour dommages de guerre. (Loi du 2 janvier 1921.)	47,097,800 »	
41	Service de l'emprunt 5 % à lots, d'un milliard de francs, émis en 1922 par la Fédération des Coopératives pour dommages de guerre. (Loi du 8 avril 1922.)	57,203,900 »	
42	Service de l'emprunt 5 % à lots, d'un milliard de francs, émis en 1923 par la Fédération des Coopératives pour dommages de guerre. (Loi du 11 mai 1923.)	57,738,500 »	
43	Intérêts à 5 % l'an des obligations au porteur de la Dette publique émises ou à émettre en représentation d'indemnités pour dommages de guerre, en vertu de l'Arrêté royal du 16 juin 1924.	85,000,000 »	
44	Complément d'intérêts à bonifier à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef du rachat d'obligations de la Dette publique à 5 % 1925 délivrées en paiement de dommages de guerre.	2,700,000 »	
45	Service des trois emprunts au capital nominal total de 2,800,000,000 de francs, à 6 %, de l'Association nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre. (Loi du 27 mars 1924); règlement des frais généraux de ladite Association (Les frais généraux seront justifiés par la production d'un état récapitulatif dressé par nature de dépenses et approuvé par le Conseil d'Administration et le Collège des Commissaires.)	119,020,000 »	
46	Intérêts à 5 % des titres nominatifs délivrés du chef de la réparation des dommages de guerre. Eventuellement, intérêts arriérés des exercices 1920 à 1930	3,500,000 »	
47	Annuités à payer par quart jusqu'en 1935 inclusivement tant aux communes qu'à la Société du Crédit communal de Belgique du chef du règlement partiel des dépenses anormales dérivant de la guerre, supportées par les communes jusqu'au 31 décembre 1918 et incombant à l'Etat	17,755,832 21	

BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

Totaal par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
743,902,416 02	Annuititeit door tusschenkomst der Maatschappij van het Gemeentekrediet van België tot en met 1987 aan de gemeenten bij vierden te betalen, ter terugbetaling van de voedings- en onderwijsuitgaven door hen gedragen gedurende de jaren 1919 en 1920 en waarvan de Staat den last overgenomen heeft. (De verantwoording der uitgaven zal geschieden, uit oogpunt van de wetten betreffende de comptabiliteit, door het overleggen van aangiften door de gemeenten onderschreven en door de Deputatiën van de Provincieraden goedgekeurd.)	35
	§ 3. — Andere lasten.	
	Jaarrente 3 t. h. als vergoeding voor militaire servituten. (Wetten van 2 April 1873 en van 19 Augustus 1893.)	36
	Bonificatie aan de Nationale Bank van België voor kosten van uitgifte van biljetten aan toonder. (Koninklijk besluit van 25 October 1926, art. 29.)	37
	Subsidie aan de vereeniging zonder winstbejag, genaamd « Paleis der Schoone Kunsten te Brussel », als aandeel van den Staat in den dienst van interest en aflossing der door gezegde vereeniging overeenkomstig artikels 1 en 2 der wet van 3 Augustus 1922 uitgegeven leeningen.	8
	Kosten rakende den dienst der verschillende schulden en annuïteiten, alsmede die betrekkelijk de leeningen uitgegeven door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, door de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen, door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de nijverheid, en door het Verbond der Coöperatieve Vereenigingen voor oorlogsschade. (Betaling der kroozen, aflossing; controle, vervaardiging, uitgifte en vernietiging van titels, enz.).	39
	HOOFDSTUK II BESTENDIGE UITGAVEN IN VERBAND MET HET HERSTEL VAN OORLOGSSCHADE	
	Dienst van de leening 4 t. h. met loten, van één milliard frank, in 1921 uitgegeven door het Verbond der Coöperatieve Vereenigingen voor oorlogsschade. (Wet van 2 Januari 1921.)	40
	Dienst van de leening 5 t. h. met loten, van één milliard frank, in 1922 uitgegeven door het Verbond der Coöperatieve Vereenigingen voor oorlogsschade. (Wet van 8 April 1922.)	41
	Dienst van de leening 5 t. h. met loten, van één milliard frank, in 1923 uitgegeven door het Verbond der Coöperatieve Vereenigingen voor oorlogsschade. (Wet van 11 Mei 1923.)	42
	Interesten tegen 5 t. h. 's jaars der krachtens het Koninklijk besluit van 16 Juni 1924 uitgegeven of uit te geven obligatiën aan toonder der Openbare Schuld, tot vertegenwoordiging van vergoedingen voor oorlogsschade.	43
	Aanvullende interest te bonificieeren aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van den inkoop van obligatiën der Openbare Schuld 5 t. h. 1925, ter betaling van oorlogsschade uitgegeven.	44
	Dienst der drie leeningen met totaal naamkapitaal van 2,800,000,000 frank, tegen 6 t. h., van de Nationale Vereeniging van Nijveraars en Handelaars voor het herstel der oorlogsschade. (Wet van 27 Maart 1924); regeling der algemeene kosten van gezegde Vereeniging. (De algemeene kosten zullen verantwoord worden door overlegging van eenen samenvatten-den staat opgemaakt volgens den aard der uitgaven en goedgekeurd door den Raad van Beheer en het College van Commissarissen.)	45
	Interesten tegen 5 t. h. van de uit hoofde van herstel der oorlogsschade afgegeven naamtitels. Desvoorkomend achterstallige interesten der dienstjaren 1920 tot 1930.	46
	Annuititeiten per vierde tot en met 1985 te betalen, zoowel aan de gemeenten als aan de Maatschappij van het Gemeentekrediet van België, uit hoofde van de gedeeltelijke regeling der abnormale uitgaven voortvloeiende uit den oorlog, tot 31 December 1918 door de gemeenten gedragen en die op den Staat rusten.	47

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1931.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.
		— Bedrag der kredieten per artikel.
48	Annuité à payer par quart jusqu'en 1992 inclusivement, par l'entremise de la Société du Crédit communal de Belgique, aux villes et communes dont la situation financière est particulièrement obérée, en remboursement partiel de leurs dommages indirects non admis par les tribunaux de dommages de guerre et dont l'Etat a repris la charge (La justification des dépenses se fera au point de vue des lois sur la comptabilité, par la production de déclarations souscrites par les villes et communes intéressées et approuvées par les Députations permanentes des Conseils provinciaux.)	7,000,000 »
49	Annuité à payer par quart jusqu'en 1986 inclusivement au Crédit communal de Belgique, du chef de la charge incombant à l'Etat dans le paiement de l'intérêt et de l'amortissement de l'emprunt de 300 millions de francs émis par cet établissement en vue de la mobilisation des titres 5 % de dommages de guerre délivrés aux villes et communes sinistrées. (Loi du 11 avril 1927.)	16,368,000 »
50	Dotation annuelle à verser par quart, au commencement de chaque trimestre, à la Caisse nationale des Pensions de la guerre	210,000,000 »
51	Annuité à payer au Gouvernement des Etats-Unis, en remboursement des dettes contractées pendant la guerre, en exécution de l'Accord de Washington du 18 août 1925, approuvé par la loi du 2 mars 1926	98,725,000 »
52	Remboursement de la dette envers la Banque Nationale de Belgique	21,793,383 84
CHAPITRE III		
PENSIONS		
53	Pensions diverses	317,933,000 »
54	Pensions de l'ancienne Caisse de retraite. Indemnité annuelle due à la Caisse des pensions des veuves et orphelins du Département des Finances	564,000 »
55	Subsides aux Caisses de pensions en exécution de la loi du 3 juin 1920, du chef de la revision des pensions accordées à des veuves et à des orphelins et prenant cours en 1931 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	13,000,000 »
56	Remboursement aux caisses de pensions des pertes résultant de l'application de la loi du 25 février 1920 relative au paiement anticipatif des pensions par trimestre. Eventuellement, charges des exercices antérieurs	100,000 »
57	Rentes viagères allouées par le Tribunal arbitral mixte germano-belge	10,000 »
CHAPITRE IV		
INTERETS SUR CAUTIONNEMENTS ET CONSIGNATIONS		
58	Intérêts à 3 % dus sur les cautionnements versés en numéraire dans les caisses du Trésor. . . .	700,000 »
59	Intérêts à 2 ½ % dus sur les consignations en général ainsi que sur les cautionnements assimilés aux consignations; intérêts à 3 % sur les fonds consignés au profit de mineurs et d'interdits en vertu de la loi du 16 décembre 1851, ce taux continuant à être appliqué jusqu'à la majorité des mineurs émancipés postérieurement à la consignation	2,300,000 »
Total des dépenses ordinaires. . .fr.		

BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
331,607,000 »	Annuititeit per vierde tot en met 1992 te betalen, door de tusschenkomst van de Maatschappij van het Gemeentekrediet van België, aan de steden en gemeenten wier financiële toestand bijzonderlijk bezwaard is, als gedeeltelijke terugbetaling voor de onrechtstreeksche schade welke niet aangenomen werd door de Rechtbanken voor oorlogsschade, en waarvan de Staat den last op zich genomen heeft. (De verantwoording der uitgaven zal geschieden, uit oogpunt van de wetten betreffende de comptabiliteit, door het overleggen van aangiften onderteekend door de betrokken steden en gemeenten en goedgekeurd door de Deputatiën der Provincieraden.)	48
	Annuititeit per vierde tot en met 1986 te betalen aan het Gemeentekrediet van België uit hoofde van den last den Staat ten deel vallende in de betaling van den interest en van de aflossing van de leening van 300 miljoen frank door deze inrichting uitgegeven met het oog op de mobilisatie van de titels 5 t. h. Oorlogsschade uitgereikt aan de geteisterde steden en gemeenten. (Wet van 11 April 1927.)	49
	Jaarlijksche dotatie per vierde in 't begin van elk kwartaal aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen te storten.	50
	Annuititeit aan de Regeering der Vereenigde-Staten te betalen tot aflossing van de schulden gedurende den oorlog aangegaan, ter uitvoering van de Overeenkomst van Washington van 18 Augustus 1925, goedgekeurd bij de wet van 2 Maart 1926.	51
	Terugbetaling van de schuld tegenover de Nationale Bank van België.	52
	HOOFDSTUK III PENSIOENEN	
	Verschillende pensioenen	53
	Pensioenen der vroegere Retraite-kas. Jaarlijksche vergoeding verschuldigd aan de Pensioenkas voor weduwen en weezen van het Departement van Financiën.	54
	Toelagen aan de Pensioenkas ter uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, uit hoofde van de herziening der pensioenen verleend aan weduwen en weezen en welke in 1931 of vóór 1 Januari van gemeld jaar ingaan.	55
	Terugbetaling aan de Pensioenkas der verliezen voorspruitende uit de toepassing der wet van 25 Februari 1920 betreffende de betaling bij voorbaat der pensioenen per kwartaal. Desvoorkomend, lasten der voorgaande dienstjaren.	56
3,000,000 »	Lijfrenten door het Duitsch-Belgisch gemengd Scheidsgerecht verleend	57
	HOOFDSTUK IV INTERESTEN OP BORGTOCHTEN EN CONSIGNATIEN	
	Interesten 3 t. h. verschuldigd op de borgtochten in geld gestort in 's Rijks kassen.	58
3,440,640,166 82	Interesten 2 ½ t. h. verschuldigd op de consignatiën in 't algemeen alsmede op de borgtochten gelijkgesteld met de consignatiën; interesten 3 t. h. op gelden geconsigneerd ten bate van minderjarigen en onder curateele geplaatsten, krachtens de wet van 16 December 1851, deze rentevoet verder toegepast wordende tot de meerderjarigheid van de na de consignatie mündig verklaarde minderjarigen.	59
3,440,640,166 82	Totaal van de gewone uitgaven.	

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1931.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.												
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES CHAPITRE V <table><tr><td>60</td><td>Frais résultant de l'exécution des lois de revision des pensions. Matériel</td><td>100,000 »</td></tr><tr><td>61</td><td>Frais résultant de l'exécution des lois de revision des pensions. Indemnités</td><td>100,000 »</td></tr><tr><td>62</td><td>Subside au Fonds des combattants</td><td>5,000,000 »</td></tr><tr><td colspan="2">Total du Budget de la Dette publique. . .fr.</td><td></td></tr></table>			60	Frais résultant de l'exécution des lois de revision des pensions. Matériel	100,000 »	61	Frais résultant de l'exécution des lois de revision des pensions. Indemnités	100,000 »	62	Subside au Fonds des combattants	5,000,000 »	Total du Budget de la Dette publique. . .fr.		
60	Frais résultant de l'exécution des lois de revision des pensions. Matériel	100,000 »												
61	Frais résultant de l'exécution des lois de revision des pensions. Indemnités	100,000 »												
62	Subside au Fonds des combattants	5,000,000 »												
Total du Budget de la Dette publique. . .fr.														

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 26 octobre 1930.

ALBERT

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,
B^{on} M. HOUTART.

BEGROOTING DER OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1931.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Art. kelen.
	TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN — HOOFDSTUK V Kosten voortspruitend uit de uitvoering der wetten op de herziening der pensioenen. Materieel . Kosten voortspruitend uit de uitvoering der wetten op de herziening der pensioenen. Vergoedingen. Toelage aan het Strijderfonds Totaal van de Begrooting der Openbare Schuld.	60 61 62
3,445,840,166 82		

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden
aan Ons besluit van 26 October 1930.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Financiën,
B^{on} M. HOUTART.

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1931
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931		Crédits alloués pour l'exercice 1930			
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930				
			Intérêts du capital en circulation.	Fonds d'amortissement Intérêt du capital amorti.	Dotation de l'amortissement.	Total par dette.		
		PREMIÈRE SECTION DÉPENSES ORDINAIRES						
		CHAPITRE PREMIER						
		SERVICE DE LA DETTE PROPREMENT DITE						
		1^{re} SECTION						
		<i>Dette dont l'origine est antérieure au 1^{er} octobre 1830.</i>						
1	»	Dette à 2½ % dérivant de l'exécution des §§ 2 à 6 inclus de l'art. 63 du traité du 5 novembre 1842 : intérêts des obligations au porteur et arrérages des rentes nominatives (semestres au 1 ^{er} juillet 1931 et au 1 ^{er} janvier 1932 sur un capital de fr. 219,959,631.74).	5,498,990 78	»	»	5,498,990 78	5,498,990 78	5,498,990 78
2	»	Arrérages de l'inscription au Grand-Livre des rentes créées sans expression de capital, portée au nom de S. G. le prince de Waterloo en vertu de l'arrêté royal du 3 juin 1817 et des conventions du 7 juin 1872, du 17 décembre 1896 et du 4 janvier 1902 (semestres au 1 ^{er} mai et au 1 ^{er} novembre 1931).	»	»	»	»	80,637 50	80,637 50
		2^e SECTION						
		<i>Redevances dues au Gouvernement des Pays-Bas en vertu du traité du 5 novembre 1842 et des conventions internationales du 31 octobre 1879, du 29 juin 1895 et du 8 mars 1902, approuvées respectivement par les lois du 29 avril 1880, du 11 septembre 1895 et du 24 mai 1902.</i>						
3	»	Redevance pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances. (Articles 20 et 23 dudit traité et article 10 de la convention du 31 octobre 1879, article 12 de celle du 29 juin 1895 et article 1 ^{er} de celle du 8 mars 1902).	»	x	»	»	1,370,250 »	1,370,250 »
4	»	Rachat des droits de fanal mentionnés au § 2 de l'article 18 du même traité.	»	»	»	»	145,000 »	145,000 »
		3^e SECTION						
		<i>Dettes contractées depuis 1830.</i>						
		§ 1^{er}. Intérêts et amortissement.						
		<i>Dette à 3 %, 1^{re} série :</i>						
a.		Intérêts à 3 % sur le capital de 454,290,375 fr. en circulation au 31 décembre 1929 (semestres au 1 ^{er} juillet 1931 et au 1 ^{er} janvier 1932).	13,628,711 24	»	»			
b.		Amortissement (mêmes semestres) :						
5		1 ^o Dotation de 30 c ^s % sur le capital de 543,565,875 francs, émis primitivement au 31 décembre 1929, déduction faite d'un capital de 3,644,600 francs éteint en exécution de la loi du 6 mars 1897.	»	»	1,630,697 62	17,937,673 86	17,937,673 86	17,937,673 86
		2 ^o Intérêts à 3 % sur le capital de 89,275,500 francs, amorti au 31 décembre 1929, déduction faite du capital de 3,644,600 francs mentionné ci-dessus.	»	2,678,265 »	»			
		A reporter.	fr. 19,127,702 02	2,678,265 »	1,630,697 62	23,436,664 64	25,032,552 14	25,032,552 14

N R — Les notes justificatives relatives au Budget sont publiées à la suite de celui-ci.

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1931.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES					Crédits demandés pour l'exercice 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930
							Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
			Report. . . fr.				25,032,552 14	25,032,552 14
			Intérêts du capital en circulation. Fonds d'amortissement.					
			Intérêts du capital en circulation. Intérêts du capital amorti. Dotation de l'amortissement. Total par dette.					
			Report. . . fr.					
		<i>Dette à 3 %, 2^e série :</i>	49,427,702 02 2,678,265 4,630,697 62 23,436,664 64					
	a.	Intérêts à 3 % sur le capital de fr. 2,561,965,822.22 en circulation au 31 décembre 1929 (semestres au 1 ^{er} mai et au 1 ^{er} novembre 1931).	76,888,976 46 " " "					
	b.	Amortissement (mêmes semestres) :						
6		1 ^o Dotation de 30 c ^e % sur le capital de fr. 3,039,023,682.22 émis primitivement au 31 décembre 1929, déduction faite d'un capital de 724,500 francs éteint en exécution de la loi du 6 mars 1897.	" " 9,447,074 04 100,287,781 50				100,287,781 50	100,287,781 50
		2 ^o Intérêts à 3 % sur le capital de 477,057,800 francs, amorti au 31 décembre 1929, déduction faite du capital de 724,500 francs mentionné ci-dessus.	" 44,341,734 " "					
		<i>Dette à 3 %, 3^e série :</i>						
	a.	Intérêts à 3 % sur le capital de 213,161,700 francs en circulation au 31 décembre 1929 (semestres au 1 ^{er} février et au 1 ^{er} août 1931).	6,394,831 " " "					
	b.	Amortissement (mêmes semestres) :						
7		1 ^o Dotation de 30 c ^e % sur le capital de 257,987,800 francs, émis primitivement au 31 décembre 1929, déduction faite d'un capital de 2,576,200 francs éteint en exécution de la loi du 6 mars 1897.	" " 773,963 40 8,513,597 40				8,513,597 40	8,513,597 40
		2 ^o Intérêts à 3 % sur le capital de 44,826,100 francs, amorti au 31 décembre 1929, déduction faite du capital de 2,576,200 francs mentionné ci-dessus.	" 1,344,783 " "					
		<i>Dette à 5 %, 4^e série (A. R. du 2 février 1914) :</i>						
	a.	Intérêts :						
		Semestre au 5 février 1931 sur le capital en circulation de £ 4,837,440 . . £ 72,561.12.0						
8		Semestre au 5 août 1931 sur le capital en circulation de £ 4,837,440 72,561.12.0						
		Ensemble. . . £ 145,123. 4.0	25,324,000 " " "					
	b.	Amortissement : dotation affectée au rachat d'un capital nominal de £ 543,840 à amortir au 5 février 1932	" " 85,440,000 140,734,000				140,734,000	141,370,000
		<i>Dette à 5 % de la Restauration Nationale de 1919 (A. R. du 20 mars 1919) :</i>						
	a.	Intérêts à 5 % sur le capital de 1,609,559,500 francs en circulation au 31 décembre 1929 (semestres au 1 ^{er} juin et au 1 ^{er} décembre 1931).	80,477,975 " " "					
9	b.	Amortissement (mêmes semestres) :						
		1 ^o Dotation de 50 c ^e % sur le capital de 1,759,499,100 francs émis primitivement au 31 décembre 1929	" " 8,797,495 50 96,772,450 50				96,772,450 50	96,772,450 50
		2 ^o Intérêts à 5 % sur le capital de 149,939,600 francs amorti au 31 décembre 1929	" 7,496,980 " "					
		A reporter. . . fr.	208,183,504 48 25,831,762 408,729,227 56 339,744,494 04				341,340,381 54	341,976,381 54

**BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
»	»	Overgedragen.		
		Interessen van het in omloop zijnde kapitaal. Amortisatietonds. Interessen van het afgelost kapitaal. Dotatie van de delging. Totaal per schuld.		
		Overgedragen. . . fr. 19,127,702 02 2,678,265 1.630.697 62 23,436,664 64		
		<i>Schuld 3 t.h., 2^{de} reeks :</i>		
		Interessen 3 ten honderd op het kapitaal van fr. 2,561,965,882.22 in omloop op 31 December 1929 (semesters op 1 Mei en op 1 November 1931) 76,858,976 46 » »	a	
		Amortisatie (zelfde semesters) :	b.	
		1 ^o Dotatie 30 cm. t.h. op het kapitaal van fr. 3,039,023,682.22, vóór 31 December 1929 uitgegeven, na aftrekking van een kapitaal van 724,500 frank, afbetaald ter uitvoering der wet van 6 Maart 1897. » » 9,417,071 04		6
»	»	2 ^o Interessen 3 t.h. op het kapitaal van 477,057,800 frank, afgelost op 31 December 1929, na aftrekking van bovengemeld kapitaal van 724,500 frank » 44,311,734 » »		
		<i>Schuld 3 t.h., 3^e reeks :</i>		
		Interessen 3 t.h. op het kapitaal van 213,161,700 frank, in omloop op 31 December 1929 (semesters op 1 Februari en op 1 Augustus 1931) 6,394,851 » » »	a.	
		Amortisatie (zelfde semesters) :	b.	
		1 ^o Dotatie 30 cm. t.h. op het kapitaal van 257,987,800 frank uitgegeven vóór 31 December 1929, na aftrekking van een kapitaal van 2,576,200 frank, afbetaald ter uitvoering der wet van 6 Maart 1897. » » 773,963 40		7
		2 ^o Interessen 3 t.h. op het kapitaal van 44,826,100 frank, afgelost op 31 December 1929, na aftrekking van bovengemeld kapitaal van 2,576,200 frank. » 4,344,783 » »		
		<i>Schuld 3 t.h., 4^e reeks (K. B. van 2 Februari 1914) :</i>		
		Interessen :	a.	
		Op 5 Februari 1931 op het in omloop zijnde kapitaal van £ 4,837,440. . . £ 72,561.12.0		
		Op 5 Augustus 1931 op het in omloop zijnde kapitaal van £ 4,837,440 £ 72,561.12.0		8
		Te zamen. . . £ 145,123. 4.0 25,324,000 » » »	b.	
»	636,000 »	Amortisatie : Dotatie bestemd voor het inkoop van een nominaal kapitaal van £ 543,840 af te lossen op 5 Februari 1932. » » 85,410,000 »		
		<i>Schuld 5 t.h. der Nationale Herstelling van 1919 (K. B. van 20 Maart 1919) :</i>	a.	
		Interessen 5 ten honderd op het kapitaal van 1,609,559,500 frank, in omloop op 31 December 1929 (semesters op 1 Juni en op 1 December 1931) 80,477,975 » » »	b.	
		Amortisatie (zelfde semesters) :		9
		1 ^o Dotatie van 50 cm. t.h. op het kapitaal van 1,759,499,100 frank, vóór 31 December 1929 uitgegeven » » 8,797,495 50		
		2 ^o Interessen 5 t.h. op het kapitaal van 149,939,600 frank, afgelost op 31 December 1929 » 7,496,980 » »		
»	636,000 »	Over te dragen. 208,183,504 48 25,831,762 105,729,327 56 339,744,494 04		

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1931.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
		Report. . .fr.	341,340,181 54	341,976,381 54
		Intérêts du capital en circulation. Fonds d'amortissement. — Intérêts du capital amorti. Dotation de l'amortis- sement. Total par dette.		
		Report. . .fr. 208,183,504 48 25,831,762 » 405,729,227 56 339,744,494 04		
		<i>Dette à 5 % à prime de 1920 (A. R. du 27 janvier 1920) :</i>		
10	a.	Intérêts :		
		Semestre au 15 mai 1931: 2 ½ % sur un capital nominal de 2,409,375,000 francsfr 60,234,375 »		
		Semestre au 15 novembre 1931: 2 ½ % sur un capital nomi- nal de 2,398,500,000 francs. . 59,962,500 » 420,196,875 »		
	b.	Amortissement :		
		Remboursement au 15 mai 1931, avec prime de 50 %, d'un capital nominal de 10,875,000 francs. » 16,312,500 »	136,509,375 »	136,481,250 »
		<i>Dette à 6 % de Consolidation de 1921 (A. R. du 10 septembre 1921) :</i>		
11	a.	Intérêts à 6 % sur le capital de 2,037,409,400 francs en circulation au 31 décembre 1929 (semestres au 15 avril et au 15 octobre 1931). 122,244,564 »		
	b.	Amortissement (mêmes semestres) :		
		1° Dotation de 35 c. % sur le capital de 2,103,644,700 francs émis primitivement au 31 décembre 1929 » 736,275 45	133,581,438 45	133,581,438 45
		2° Intérêts à 6 % sur le capital de 66,235,300 francs amorti au 31 décembre 1929. » 3,974,118 »		
12		Annuité à verser au Fonds d'amortissement de la Dette publique en couverture de l'avance faite pour le remboursement anti- cipatif de l'emprunt à 7 ½ % de \$ 50,000,000. (Art. 2 de la loi du 12 juin 1930). »	82,544,125 »	166,500,000 »
		Annuité à payer de 1931 à 1945 : \$ 2,300,000 à 7.17775 belgas, cours de la provision consti- tuée pour le remboursement de l'emprunt. » 82,544,125 »		
		<i>Emprunt à 8 % de \$ 30,000,000 aux États-Unis (A. R. du 21 janvier 1921) :</i>		
13	a.	Intérêts :		
		Semestre au 1 ^{er} février 1931: 4 % sur un capi- tal nominal de \$ 16,875,000. . \$ 675,000 »		
		Semestre au 1 ^{er} août 1931: 4 % sur un capital nominal de \$ 15,375,000 \$ 615,000 »		
		Ensemble. . . \$ 1,290,000 » 46,311,000 »		
	b.	Amortissement :		
		Rachat, au cours du jour, ou remboursement avec prime de 7 ½ %, d'un capital nominal de \$ 1,500,000 \$ 1,612,500 »	104,200,000 »	108,810,000 »
			57,889,000 »	
		A reporter. . .fr. 496,935,943 48 29,805,880 » 269,837,609 01 796,579,432 49	798,175,319 99	887,349,069 99

BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN					Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.							
	636,000 »	Overgedragen.						
			Interesten van het in omloop zijnde kapitaal.	Amortisatiefonds. — Interesten van het afgelost kapitaal.	Dotatie van de delging.	Totaal per schuld.		
		Overgedragen.fr.	208,483,504 48	25,831,762 »	405,729,227 56	339,744,494 04		
		Schuld 5 t.h. met premie van 1920 (K. B. van 27 Januari 1920) :					a.	
		Interesten :						
		Semester op 15 Mei 1931: 2 ½ t.h. op een nominaal kapitaal van 2,409,375,000 frankfr. 60,234,375 »						
28,125 »	»	Semester op 15 November 1931 2 ½ t.h. op een nominaal kapi- taal van 2,398,500,000 frank. . 59,962,500 »	420,496,875 »	»	»	136,509,375 »	b.	10
		Amortisatie :						
		Terugbetaling op 15 Mei 1931, met premie van 50 t.h., van een nominaal kapitaal van 10,875,000 frank	»	»	16,312,500 »			
		Consolidatieschuld 6 t.h. van 1921 (K. B. van 10 September 1921) :					a.	
		Interesten 6 ten honderd op het kapitaal van 2,037,409,400 frank in omloop op 31 Decem- ber 1929 (semesters op 15 April en op 15 Oc- tober 1931)	122,244,564 »	»	»			
		Amortisatie (zelfde semesters) :						
		1 ^o Dotatie 0.35 cm. t.h. op het kapitaal van 2,103,644,700 frank uitgegeven vóór 31 De- cember 1929	»	»	7,362,756 45	133,581,438 45	b.	11
		2 ^o Interesten 6 t.h. op het kapitaal van 66,235,300 frank, afgelost op 31 Decem- ber 1929	»	3,974,448 »	»			
		Annuïteit te storten aan het Fonds tot del- ging van de Openbare Schuld tot dekking van het voorschot gedaan voor de ver- vroegde aflossing van de 7 ½ t.h. leening van \$ 50,00,000. (Art. 2 der wet van 12 Juni 1930)	»	»	»			
	83,955,875 »	Annuïteit te betalen van 1931 tot 1945: \$ 2,300,000 tegen 7.17775 belga, koers van de provisie aangelegd ter aflossing van de leening. .	»	»	82,544,425 »	82,544,425 »		12
		Leening 3 t.h. van \$ 30,000,000 in de Veree- nigde-Staten (K. B. van 21 Januari 1921) :					a.	
		Interesten :						
		Semester op 1 Februari 1931: 4 t.h. op een nominaal kapi- taal van \$ 16,875,000 \$ 675,000 »						
		Semester op 1 Augustus 1931: 4 t.h. op een nominaal kapi- taal van \$ 15,375,000 \$ 615,000 »						
		Te zamen. . . . \$ 1,290,000 »	46,344,000 »	»	»			13
	4,610,000 »	Amortisatie :						
		Inkoop tegen den koers van den dag of terugbetaling met premie van 7 ½ t.h., van een nominaal kapitaal ten bedrage van \$ 1,500,000 \$ 1,612,500 »	»	»	57,889,000 »	104,200,000 »	b.	
28,125 »	89,201,875 »	Over te dragen.	496,935,943 48	29,805,840 »	269,837,609 01	796,579,432 49		

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1931.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930										
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930										
		Report. . .fr.	798,175,319 99	887,349,069 99										
		<table border="0"> <tr> <td></td><td align="center">Intérêts du capital en circulation.</td><td align="center">Fonds d'amortissement. Intérêts du capital amorti.</td><td align="center">Dotation de l'amortis- sement.</td><td align="center">Total par dette.</td></tr> <tr> <td></td><td align="center">—</td><td align="center">—</td><td align="center">—</td><td align="center">—</td></tr> </table>		Intérêts du capital en circulation.	Fonds d'amortissement. Intérêts du capital amorti.	Dotation de l'amortis- sement.	Total par dette.		—	—	—	—		
	Intérêts du capital en circulation.	Fonds d'amortissement. Intérêts du capital amorti.	Dotation de l'amortis- sement.	Total par dette.										
	—	—	—	—										
		Report. . .fr. 496,935,943 48 29,805,880 269,837,609 04 796,579,432 49												
		<i>Emprunt à 6 1/2 % de \$ 30,000,000 aux Etats-Unis (A. R. du 18 août 1924) :</i>												
	a.	Intérêts :												
		Semestre au 1 ^{er} mars 1931: 3.25 % sur un capital nominal de \$ 27,112,500. . \$ 881,156 25												
		Semestre au 1 ^{er} septembre 1931: 3.25 % sur un capital nominal de \$ 27,112,500. . . \$ 881,156 25												
		Ensemble. . . \$ 1,762,312 50 63,267,250 » » »												
14	b.	Amortissement :	106,347,250 »	106,643,250 »										
		Annuité de \$ 1,200,000 à verser par mensualités pour le rachat d'obligations à un cours ne dépassant pas le pair. . . » » 43,080,000 »												
		(Lorsque les rachats pour l'amortissement seront suspendus par suite de l'élévation du cours au-dessus du pair, la dotation mensuelle d'amortissement de \$ 100,000 continuera à être versée au Fonds d'amortissement de la Dette publique, à l'effet de constituer une réserve productive en vue du remboursement ultérieur de l'emprunt. Le cas échéant, la dotation de l'emprunt 6 1/2 % et la réserve productive déjà constituée pourront être appliquées au rachat anticipatif pour l'amortissement d'obligations d'autres emprunts contractés à l'étranger.)												
		<i>Emprunt à 6 % de \$ 50,000,000 aux Etats-Unis (A. R. du 16 décembre 1924) :</i>												
	a.	Intérêts :												
		Semestre au 1 ^{er} juillet, 1931: 3 % sur un capital nominal de \$ 39,455,100. . \$ 1,183,653 »												
15		Semestre au 1 ^{er} janvier 1932: 3 % sur un capital nominal de \$ 39,455,100 \$ 1,183,653 »												
		Ensemble. . . \$ 2,367,306 » 84,986,000 » » »												
	b.	Amortissement :	144,831,000 »	148,840,000 »										
		Annuité de \$ 1,667,000 à verser par mensualités pour le rachat d'obligations à un cours ne dépassant pas le pair . . . » » 59,845,000 »												
		A reporter. . .fr. 648,489,493 48 29,805,880 372,762,609 01 1,041,757,682 49	1,049,353,569 99	1,142,832,319 99										

BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.									
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.												
28,125 »	89,201,875 »	Overgedragen.											
		<table><tr><td>Interesten van het in omloop zijnde kapitaal.</td><td>Amortisatiefonds. — Interesten van het afgelost kapitaal.</td><td>Dotatie van de delging.</td><td>Totaal per schuld.</td></tr><tr><td>Overgedragen. fr.</td><td>496,938,943 48</td><td>29,805,880 »</td><td>269,837,609 01</td><td>796,579,432 49</td></tr></table>	Interesten van het in omloop zijnde kapitaal.	Amortisatiefonds. — Interesten van het afgelost kapitaal.	Dotatie van de delging.	Totaal per schuld.	Overgedragen. fr.	496,938,943 48	29,805,880 »	269,837,609 01	796,579,432 49		
Interesten van het in omloop zijnde kapitaal.	Amortisatiefonds. — Interesten van het afgelost kapitaal.	Dotatie van de delging.	Totaal per schuld.										
Overgedragen. fr.	496,938,943 48	29,805,880 »	269,837,609 01	796,579,432 49									
		Leening 6 ½ t.h. van \$ 30,000,000 in de Vereenigde-Staten (K. B. van 18 Augustus 1924) : Interesten : Semester op 1 Maart 1931: 3.25 t.h. op een nominaal kapitaal van \$ 27,112,500. \$ 881,156 25 Semester op 1 September 1931 : 3.25 t.h. op een nominaal kapitaal van \$ 27,112,500 \$ 881,156 25 Te zamen. . . . \$ 1,762,312 50	a.										
»	296,000 »	Amortisatie : Annuititeit van \$ 1,200,000 af te betalen bij maandelijkse stortingen voor het inkoo- pen van obligatiën tegen een koers bene- den pari » (Wanneer de inkoop tot delging wegens de stijging van den wisselkoers boven pari geschorst worden, zal de maandelijkse dotatie tot delging van \$ 100,000 voort in het Fonds tot delging van de Openbare Schuld worden gestort, ten einde eene productieve reserve, met het oog op het naderhand aflos- sen van de leening aan te leggen. De del- gingsdotatie der 6 ½ t. h. leening alsmede de reeds aangelegde productieve reserve zullen eventueel aangewend worden tot vroegtij- dige inkoop voor de aflossing van obliga- tiën van andere met het buitenland aange- gane leeningen.) Leening 6 t.h. van \$ 50,000,000 in de Vereenigde-Staten (K. B. van 16 December 1924) : Interesten : Semester op 1 Juli 1931 : 3 t. h. op een nominaal kapitaal van \$ 39,455,100 \$ 1,183,653 » Semester op 1 Januari 1932: 3 t. h. op een nominaal kapitaal van \$ 39,455,100 \$ 1,183,653 » Te zamen. . . . \$ 2,367,306 »	b.	14									
»	4,009,000 »	Amortisatie : Annuititeit van \$ 1,667,000, te betalen bij maandstortingen voor het inkoo- pen van obligatiën tegen een prijs welke den pari- koers niet overtreft »		15									
28,125 »	93,506,875 »	Over te dragen.											
		<table><tr><td>645,189,193 48</td><td>29,805,880 »</td><td>372,762,809 01</td><td>1,047,757,812 49</td></tr></table>	645,189,193 48	29,805,880 »	372,762,809 01	1,047,757,812 49							
645,189,193 48	29,805,880 »	372,762,809 01	1,047,757,812 49										

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1931
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931		Crédits alloués pour l'exercice 1930 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930	
			Report. .fr.		Report. .fr.	
		Intérêts du capital en circulation. Fonds d'amortissement. Intérêts du capital amorti. Dotation de l'amortissement. Total par dette.				
		Report. .fr. 643,489,193 48 29,805,880 372,762,609 01 1,049,353,569 99				
		<i>Emprunt à 7 % de \$ 50,000,000 aux Etats-Unis (A. R. du 10 juin 1925) :</i>				
	a.	Intérêts : Semestre au 1 ^{er} juin 1931, 3 1/2 % sur un capital nominal de \$ 47,047,500. . \$ 1,646,622 50 Semestre au 1 ^{er} décembre 1931 : 3 1/2 % sur un capital nominal de \$ 46,712,000. . . \$ 1,634,920 » Ensemble. . . \$ 3,281,582 50 417,809,000 » » »				
16	b.	Amortissement : 1 ^o Dotation fixe de \$ 268,750 à verser aux échéances du 1 ^{er} juin et du 1 ^{er} décembre 1931, pour le rachat d'obligations à un cours ne dépassant pas 107 1/2 % : \$ 537,500. . . » » 49,296,000 » 144,946,000 » 2 ^o Intérêts des capitaux amortis : au 1 ^{er} juin 1931 : 3 1/2 % sur \$ 2,952,500 . . . \$ 103,337 50 au 1 ^{er} décembre 1931 : 3 1/2 % sur \$ 3,288,000 . . . \$ 115,080 » Ensemble. . . \$ 218,417 50 » 7,844,000 » »			144,946,000 »	145,350,000 »
		<i>Annuité à payer au Gouvernement des Etats-Unis en remboursement des dettes contractées après l'armistice, en exécution de l'Accord de Washington du 18 août 1925, approuvé par la loi du 2 mars 1926.</i>				
17	a.	Intérêts : Echéance du 15 juin 1931. . . \$ 1,625,000 » Echéance du 15 décembre 1931. \$ 1,875,000 » Ensemble. . . \$ 3,500,000 » 425,650,000 » » »			472,320,000 »	451,200,000 »
	b.	Amortissement : Annuité à payer le 15 juin 1931. \$ 1,300,000 » » » 46,670,000 »				
18		<i>Intérêts et amortissement des obligations à 5 % au capital nominal de 9,000,000 de livres sterling délivrées au Gouvernement britannique en exécution de l'accord du 31 décembre 1925, approuvé par la loi du 24 mars 1926, concernant la consolidation du Crédit de Reconstruction.</i>			441,680,000 »	78,750,000 »
	a.	Intérêts : Semestres au 30 juin et au 31 décembre 1931 . . . £ 450,000 78,525,000 » » »				
	b.	Amortissement : Annuité à payer au 31 décembre 1931. £ 190,000 » » 33,455,000 »				
19		<i>Emprunt à 6 1/2 % de 1923 de 400,000,000 de francs français (A. R. du 25 août 1923) :</i>				
	a.	Intérêts : Semestre au 15 février 1931 : 3 1/4 % sur fr. fr. 365,843,000 fr. fr. 11,889,897 50 Semestre au 15 août 1931 : 3 1/4 % sur fr. fr. 365,843,000 fr. fr. 11,889,897 50 Ensemble. . . fr. fr. 23,779,795 » 33,530,000 » » »			59,985,000 »	60,300,000 »
	b.	Amortissement : Rachat en dessous du pair, ou remboursement au pair, au 15 août 1931, par voie de tirage au sort, d'un capital nominal de fr. fr. 18,761,500 . . . » » 26,455,000 »				
		A reporter. 1,000,703,193 48 37,446,880 498,338,609 01 1,538,284,569 99			1,538,284,569 99	1,578,432,319 99

BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN				Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.						
28,125 "	93,506,875 "	Overgedragen.	Interesten van het in omloop zijnde kapitaal.	Amortisatiefonds. — Interesten van het afgelost kapitaal.	Dotatie van de delging.	Totaal per schuld.	
		Overgedragen. . . . fr.	645,189,493 48	29,805,880 "	372,762,609 04	1,047,757,682 49	
		Leening 7 t.h. van \$ 50,000,000 in de Vereenigde Staten (K. B. van 10 Juni 1925) :					
		Interesten :					a.
		Semester op 1 Juni 1931: 3 ½ t.h. op een nominaal kapitaal van \$ 47,047,500 \$ 1,646,662 50					
		Semester op 1 December 1931 : 3 ½ t.h. op een nominaal kapitaal van \$ 46,712,000 \$ 1,634,920 "					
		Te zamen. . . . \$ 3,281,582 50	417,809,000 "	"	"		
		Amortisatie :					b
	404,000 "	1° Vaste dotatie van \$ 268,750 te storten op de vervaldagen van 1 Juni en 1 December 1931, voor het inkoop van obligatiën tegen een niet hogere koers dan 107 ½ t.h. : \$ 537,500	"	"	49,296,000 "	141,946,000 "	16
		2° Interesten van de afgeloste kapitalen : op 1 Juni 1931 : 3 ½ t.h. op \$ 2,952,500 \$ 103,337 50 op 1 December 1931 : 3 ½ t.h. op \$ 3,288,000 \$ 115,080 "	"	7,844,000 "	"		
		Te zamen. . . . \$ 218,417 50	"				
		Annuitéit te betalen aan de Regeering der Verenigde Staten tot aflossing van de schulden, na den wapenstilstand aangegaan ter uitvoering van de overeenkomst van Washington van 18 Augustus 1925, goedgekeurd bij de wet van 2 Maart 1926.					
21,120,000 "	"	Interesten :				172,320,000 "	a.
		Vervaldag van 15 Juni 1931. . . \$ 1,625,000 "					
		Vervaldag van 15 December 1931 \$ 1,875,000 "					
		Te zamen. . . . \$ 3,500,000 "	425,650,000 "	"	"		b.
		Amortisatie :					
		Annuitéit te betalen op 15 Juni 1931 \$ 1,300,000 "	"	"	46,670,000 "		
		Interesten en aflossing der obligatiën 5t. h. ten naamkapitale van 9,000,000 pond sterling, aan de Britsche Regeering afgegeven ter uitvoering van de overeenkomst van 31 December 1925, goedgekeurd bij de wet van 24 Maart 1926, betreffende de consolidatie van het Krediet van Wederopbouw.				444,680,000 "	18
32,930,000 "	"	Interesten :					a.
		Semesters op 30 Juni en op 31 December 1931. £ 450,000	78,325,000 "	"	"		
		Amortisatie :					b
		Annuitéit te betalen op 31 December 1931. £ 190,000	"	"	33,455,000 "		
		Leening 6 ½ t.h. van 1923 van 400,000,000 fransche francs (K. B. van 25 Augustus 1923) :					a.
		Interesten :					
		Semester op 15 Februari 1931 : 3 ½ t.h. op Fr. fr. 365,843,000 Fr. fr. 11,889,897 50					
	315,000 "	Semester op 15 Augustus 1931 : 3 ½ t.h. op Fr. fr. 365,843,000 Fr. fr. 11,889,897 50				39,988,000 "	19
		Te zamen. . . . Fr. fr. 23,779,795 "	33,530,000 "	"	"		
		Amortisatie :					b.
		Inkoop beneden pari, of terugbetaling tegen pari, op 15 Augustus 1931, bij loting, van een naamkapitaal van Fr. fr. 18,761,500	"	"	26,455,000 "		
54,078,125 "	94,225,875 "	Over te dragen.	1,000,703,103 48	37,646,880 "	498,338,609 04	1,536,688,682 49	

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1931.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931		Crédits alloués pour l'exercice 1930	
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931		— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930	
		Report . . . fr.	1,538,284,569 99		1,578,432,319 99	
		Intérêts du capital en circulation. Fonds d'amortissement. Intérêts du capital amorti. Dotation de l'amortissement. Total par dette.				
		Report. . . fr. 1,000,703,193 48 37,646,880 » 498,338,609 01 1,536,688,682 49				
		<i>Emprunt à 7 % de Stabilisation de 1926 (A. R. du 20 octobre 1926) :</i>				
	a.	Intérêts :				
		Semestres au 1 ^{er} mai et au 1 ^{er} novembre 1931:				
		£ 8,240,700 £ 576,849 \$ 48,474,500 \$ 3,393,215 7 % sur { Fr. suis. 31,007,000 Fr. suis. 2,170,490 } 243,623,000 » » » { Kr. suéd. 8,726,000 Kr. suéd. 610,820 }				
	b.	Amortissement :				
20		1 ^{re} Dotation fixe de 1 % à verser le 1 ^{er} août 1931, pour le rachat d'obligations à un cours ne dépassant pas 105 %, ou pour l'amortissement par tirage à 105 %, soit \$ 500,000, £ 85,000, fr. suis. 320,000 et kr. suéd. 90,000.	287,200,000 »	287,200,000 »	288,000,000 »	
		2 ^o Intérêts des capitaux amortis :				
		Semestres au 1 ^{er} mai et au 1 ^{er} novembre 1931:				
		£ 259,300 . . £ 18,151 \$ 1,525,500 . . \$ 106,785 7 % sur { Fr. suis. 993,000 . . Fr. suis. 69,510 } 7,678,000 » » { Kr. suéd. 274,000 . . Kr. suéd. 19,180 }				
21	»	Intérêts et amortissement des obligations à 5 % délivrées au Gouvernement des Pays-Bas, pour le règlement des frais d'internement en Hollande des militaires belges pendant la guerre. (Loi du 8 mai 1924.) (Semestres au 30 juin et au 31 décembre 1931) . . .	48,358,000 »	46,400,000 »	64,758,000 »	64,758,000 »
		Total. . . fr. 1,262,666,193 48 48,321,880 » 580,638,609 01 1,868,646,682 49				
		625,960,489 01				
»	»	Intérêts à 5 % échéant le 31 décembre 1930 des Bons de Caisse décennaux délivrés en échange de marks retirés de la circulation dans les cantons d'Eupen, Malmedy et Saint-Vith. (Loi du 28 mars 1923.) (Pour mémoire.) . . .	»		2,250,000 »	
22	»	Intérêts à 5 % des Bons du Trésor à dix ans d'échéance, au capital nominal de 769,743,000 francs émis en 1922. (Semestres au 1 ^{er} avril et au 1 ^{er} octobre 1931).	38,487,150 »		38,487,150 »	
23	»	Allocation spéciale destinée au remboursement des Bons du Trésor émis au-dessous du pair.	6,735,251 25		7,142,776 25	
		§ 2. — Annuités diverses.				
24	»	Arrérages de l'inscription au Grand-livre des rentes créées sans expression de capital, portée au nom de la ville de Bruxelles en vertu de la loi du 4 décembre 1842. (Semestres au 1 ^{er} juillet 1931 et au 1 ^{er} janvier 1932.)	300,000 »		300,000 »	
		A reporter. . . fr.	1,935,764,971 24		1,979,370,246 24	

BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN				Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.						
54,078,125 »	94,225,875 »	Overgedragen.					
			Interesten van het in omloop zijnde kapitaal.	Amortisatiefonds. — Interesten van het afgelost kapitaal.	Dotatie van de delging.	Totaal per schuld.	
		Overgedragen. fr.	1,000,703,193 48	37,646,880 »	498,338,609 04	1,536,688,682 49	
		Stabilisatieleening 7 t.h. van 1926 (K. B. van 20 October 1926).					
		Interesten :					
		Semesters op 1 Mei en op 1 November 1931 :					
		7 t.h. op	{ £ 8,240,700 \$ 48,474,500 Zw. fr. 31,007,000 Zw. kr. 8,726,000	{ £ 576,849 \$ 3,393,215 Zw. fr. 2,170,490 Zw. kr. 610,820	243,625,000 »	»	a.
		Amortisatie :					
	800,000 »	° Vaste dotatie van 1 t.h. te storten op 1 Augustus 1931 voor het inkoop tegen een koers, niet overtreffende 105 t.h. of voor amortisatie bij loting tegen 105 t.h., zegge \$ 500,000, £ 85,000, Zw. fr. 320,000 en Zw. kr. 90,000.					
		° Interesten van de afgeloste kapitalen :					
		Semesters op 1 Mei en op 1 November 1931 :					
		7 t.h. op	{ £ 259,300 \$ 1,525,500 Zw. fr. 993,000 Zw. kr. 274,000	{ £ 18,151 \$ 106,785 Zw. fr. 69,510 Zw. kr. 19,180	»	7,675,000 »	b.
		Interesten en aflossing der obligatiën 5 t.h. aan de Regeering der Nederlanden afgegeven tot regeling van de kosten van internering in Holland van Belgische militairen gedurende den oorlog. (Wet van 8 Mei 1924.) (Semesters op 30 Juni en op 31 December 1931).					
			48,358,000 »	»	46,400,000 »	64,758,000 »	20
		Totaal.	1,262,688,193 48	45,321,880 »	580,638,609 04	1,888,646,682 49	21
			625,960,489 01				
	2,250,000 »	Interesten 5 t. h. vervallende op 31 December 1930 van de tienjaarlijksche Kasbons, afgegeven in ruil voor in de kantons Eupen, Malmedy en Sint-Vith luiten omloop gestelde marken. (Wet van 28 Maart 1923.) (Pro memoria.)					
		Interesten 5 t.h. der Schatkistbons op tien jaar, ten naamkapitale van 769,743,000 frank, uitgegeven in 1922. (Semesters op 1 April en op 1 October 1931.)					
	407,525 »	Speciale toelage tot aflossing van de Schatkistbons uitgegeven beneden pari					
		§ 2. — Annuïteiten van verschillenden aard.					
		Termijnen van renten ingeschreven op het Grootboek, gevestigd zonder uitdrukking van kapitaal, gesteld ten name van de stad Brussel krachtens de wet van 4 December 1842. (Semesters op 1 Juli 1931 en op 1 Januari 1932.)					
54,078,125 »	97,683,400 »	Over te dragen.					22
							23
							24

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1931.
DEVELOPPEMENTS. — DEPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
		Report. . .fr.	1.935,764,971 24	1,979,370,246 24
		Annuités à payer du chef du rachat par l'Etat de concessions de chemins de fer :		
	a.	Annuité (calculée à 4 ½ % sur un capital de 13,600,000 francs), à payer jusqu'en 1940 pour prix d'une partie du matériel d'exploitation repris en vertu de l'article 10 de la Convention du 25 avril 1870 approuvée par la loi du 3 juin suivant . .fr. 612,000 »		
		Annuités à payer jusqu'en 1966 :		
	b.	1° Annuité de 7,000 francs par kilomètre sur 770,167 mètres, longueur des lignes ou sections de lignes livrées à l'Etat antérieurement au 1 ^{er} janvier 1877. (Art. 33, § 1 ^{er} , de la Convention du 1 ^{er} juin 1877.) 5,391,160 »		
		2° Annuité de 4,000 francs par kilomètre sur les mêmes lignes ou sections de lignes. (Art. 33, § 2, et art. 37 combinés de la même Convention.) 3,080,668 »	8,471,837 »	
	c.	Annuité à payer jusqu'en 1941 pour prix du rachat de la concession du chemin de fer de Mons à Manage. (Convention des 16 et 17 février 1857 approuvée par la loi du 8 juillet 1858.) 672,330 »		
	d.	Annuité à payer jusqu'en 1967 du chef du rachat de la concession du chemin de fer Hesbaye-Condroz (ligne de Landen à Ciney)fr. 858,287 69		
	e.	Annuité à payer jusqu'en 1937 du chef du rachat de la concession du chemin de fer de Landen à Hasselt. 190,900 »		
25	f.	Annuité à payer jusqu'en 1949 pour le service des actions privilégiées de la Grande Compagnie du Luxembourg 8,275 »	34,279,945 21	34,780,183 71
	g.	Annuités à payer jusqu'en 1935 pour le service des actions privilégiées et des obligations de la Compagnie du chemin de fer d'Anvers à Gand par Saint-Nicolas et Lokeren 160,610 »		
	h.	Annuités à payer jusqu'en 1949 pour le service des obligations de la Compagnie du chemin de fer d'Eecloo à Gand. 64,870 »		
	i.	Annuités à payer jusqu'en 1955 pour le service des obligations de la Société anonyme du chemin de fer Liégeois-Limbourgeois 796,420 »		
	j.	Annuités à payer jusqu'en 1944 pour le service des obligations de la Société anonyme des chemins de fer de l'Est belge 959,230 »		
	k.	Annuités à payer jusqu'en 1966 pour le service des obligations de la Société anonyme du chemin de fer d'Anvers à Rotterdam 978,430 »		
	l.	Annuités à payer jusqu'en 1951 pour le service des obligations de la Société anonyme du chemin de fer de Liège à Maestricht 137,600 »		
	m.	Annuités à payer jusqu'en 1942 pour le service des obligations de la Société anonyme du chemin de fer de l'Entre-Sambre-et-Meuse 38,772 50		
	n.	Annuité à payer jusqu'en 1944 pour le service des obligations de la Société anonyme des chemins de fer de la Flandre occidentale 792,962 50		
	o.	Annuité à payer jusqu'en 1948 pour le service des actions de la Société anonyme des chemins de fer de la Flandre occidentale 1,328,768 »		
	p.	Annuité à payer jusqu'en 1963 pour le service des actions privilégiées de la Société anonyme du chemin de fer de Maeseyck 32,380 »		
	q.	Annuité à payer jusqu'en 1963 pour le service des actions ordinaires de la Société anonyme du chemin de fer de Maeseyck 76,625 »		
	r.	Annuité à payer à la Compagnie du chemin de fer de Braine-le-Comte à Gand. (Chiffre provisoire.) 4,602,490 »		
	s.	Annuité à payer à la Compagnie du chemin de fer direct de Bruxelles à Lille et Calais, sections de Hal à Ath et de Tournai à la frontière française. (Chiffre provisoire.) 4,069,140 »		
	t.	Annuité à payer à la Société anonyme des chemins de fer de Tournai à Jurbeise et de Landen à Hasselt. (Chiffre provisoire.) 2,938,040 »		
		A reporter. . .fr.	1,970,044,916 45	2,014,150,429 95

BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleiding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering			
54,078,125 "	97,683,400 "	Overgedragen.		
		Annuïteiten te betalen uit hoofde van naasting door den Staat van spoorwegconcessies :		
		Annuïteit (berekend tegen 4 ½ t. h. op een kapitaal van 13,600,000 franks) te betalen tot in 1940, voor den prijs van een deel van het exploitatie-materieel overgenomen krachtens artikel 10 der Overeenkomst van 25 April 1870, goedgekeurd bij de wet van 3 Juni daaraanvolgend fr. 612,000 "	a.	
		Annuïteiten te betalen tot in 1966 :		
		1° Annuïteit van 7,000 frank per kilometer op 770,167 meter, lengte van de lijnen of lijnvakken aan het Rijk afgestaan vóór 1 Januari 1877. (Art. 33, § 1, der Overeenkomst van 1 Juni 1877) fr. 5,391,169 "	b.	
		2° Annuïteit van 4,000 frank per kilometer op dezelfde lijnen of lijnvakken. (Art. 33, § 2, en art. 37 samengenomen, van dezelfde Overeenkomst.) 3,080,668 "		
			8,471,837 "	
		Annuïteit te betalen tot in 1941 voor den prijs van naasting van de spoorwegconcessie Bergen-Manage. (Overeenkomst van 16 en 17 Februari 1857, goedgekeurd bij de wet van 8 Juli 1858.) 672,330 "	c.	
		Annuïteit te betalen tot in 1967 uit hoofde van naasting van de spoorwegconcessie Haspengouw-Condroz (lijn Landen-Ciney) 858,287 69	d.	
		Annuïteit te betalen tot in 1937 wegens naasting van de spoorwegconcessie Landen-Hasselt 190,900 "	e.	
	500,238 50	Annuïteit te betalen tot in 1949 voor den dienst der preferente aandelen van de « Grande Compagnie du Luxembourg » 8,275 "	f.	25
		Annuïteiten te betalen tot in 1935 voor den dienst der preferente aandelen en der obligatiën van de Spoorwegmaatschappij Antwerpen-Gent via Sint-Niklaas en Lokeren. 160,610 "	g.	
		Annuïteiten te betalen tot in 1949 voor den dienst der obligatiën van de Spoorwegmaatschappij Eecloo-Gent 64,870 "	h.	
		Annuïteiten te betalen tot in 1955 voor den dienst der obligatiën van de Naamlooze Vennootschap « Chemins de fer Liégeois-Limbourgeois. 796,420 "	i.	
		Annuïteiten te betalen tot in 1944 voor den dienst der obligatiën van de Naamlooze Vennootschap « Chemins de fer de l'Est-belge 959,230 "	j.	
		Annuïteiten te betalen tot in 1966 voor den dienst der obligatiën van de Naamlooze Vennootschap « Spoorweg Antwerpen-Rotterdam » 978,430 "	k.	
		Annuïteiten te betalen tot in 1951 voor den dienst der obligatiën van de Naamlooze Vennootschap « Chemins de fer de Liège à Maestricht » 137,600 "	l.	
		Annuïteiten te betalen tot in 1942 voor den dienst der obligatiën van de Naamlooze Vennootschap « Chemins de fer de l'Entre-Sambre-et-Meuse » 38,772 50	m.	
		Annuïteit te betalen tot in 1944 voor den dienst der obligatiën van de Naamlooze Vennootschap der Spoorwegen van West-Vlaanderen 792,962 50	n.	
		Annuïteit te betalen tot in 1948 voor den dienst der actiën van de Naamlooze Vennootschap der Spoorwegen van West-Vlaanderen 1,328,768 "	o.	
		Annuïteit te betalen tot in 1963 voor den dienst der preferente aandelen der Naamlooze Vennootschap van den Spoorweg van Maeseyck 32,330 "	p.	
		Annuïteit te betalen tot in 1963 voor den dienst der gewone aandelen der Naamlooze Vennootschap van den Spoorweg van Maeseyck 76,625 "	q.	
		Annuïteit te betalen aan de Spoorwegcompagnie 's Gravenbrakel-Gent. (Voorloopig cijfer.) 4,602,490 "	r.	
		Annuïteit te betalen aan de Compagnie van den rechtstreekschen spoorweg Brussel-Rijssel-Kales, vakken van Hal naar Ath en van Doornik naar de Fransche grens. (Voorloopig cijfer.) 4,069,140 "	s.	
		Annuïteit te betalen aan de Naamlooze Vennootschap van de spoorwegen Doornik-Jurbise en Landen-Hasselt. (Voorloopig cijfer.) 2,938,040 "	t.	
54,078,125 "	98,183,638 50	Over te dragen.		

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1931.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
		Report. . . fr.	1,970,044,916 45	2,014,150,429 95
u.		Annuité à payer jusqu'en 1956, à la Société anonyme royale grand-ducale des chemins de fer Guillaume-Luxembourg (ligne de Spa à la frontière grand-ducale). 358,000 »		
v.		Annuité à payer à la Société anonyme du chemin de fer de jonction belgo-prussienne (Welkenraedt). (Chiffre provisoire.) 5,900,000 »		
w.		Annuité à payer jusqu'en 1953, à la Société anonyme du chemin de fer d'Eccloo à Bruges 231,977 52		
26	»	Somme à verser par l'Etat à la Société nationale des Chemins de fer belges pour l'intérêt fixe à 6 % sur un capital nominal de 5 milliards de francs, des actions privilégiées de ladite Société émises en exécution de l'arrêté royal du 31 juillet 1926 : échéance du 1 ^{er} septembre 1931	299,100,000 »	300,000,000 »
27	»	Service des intérêts et de l'amortissement des obligations à 4 % et à 6 %, émises par la Société anonyme « Lloyd Royal Belge » et dont la charge a été reprise par l'Etat belge (loi du 10 août 1923). (Semestres au 1 ^{er} juillet 1931 et au 1 ^{er} janvier 1932.)	6,010,780 »	6,010,600 »
28	»	Annuités souscrites par l'Etat pour la formation du capital d'établissement des chemins de fer vicinaux	15,000,000 »	11,000,000 »
29	»	Part de l'Etat dans l'excédent de dépenses des services d'autobus concédés à la Société nationale des chemins de fer vicinaux et exploités par elle	200,000 »	200,000 »
30	»	Annuité à payer jusqu'en 1936 à la Société anonyme du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles	350,000 »	350,000 »
31	»	Part de l'Etat dans les charges de l'emprunt de 72,500,000 francs à 6 % émis par la Compagnie intercommunale bruxelloise des eaux. (Arrêté royal du 8 février 1922 et loi du 10 du même mois.)	1,470,746 73	1,470,746 73
32	»	Part de l'Etat dans les charges des emprunts contractés par la Société nationale des Distributions d'eau conformément aux articles 5 et 8 de la loi du 26 août 1913. (Le Gouvernement est autorisé à étendre la garantie de l'Etat à des nouveaux emprunts d'ensemble 40 millions de francs).	2,850,000 »	2,200,000 »
33	»	Service des intérêts des deux emprunts 6 % d'un capital nominal total de 410,000,000 de francs contractés par la Société nationale des Habitations et Logements à bon marché avec la garantie de l'Etat (lois du 22 juillet 1927 et du 5 octobre 1928)	24,600,000 »	16,500,000 »
34	»	Part de l'Etat dans les charges de l'emprunt 6% de 178,118,000 francs du Grand-Duché de Luxembourg. (Art. 22 de la Convention du 25 juillet 1921 approuvée par la loi du 5 mars 1922.) (Subvention au Gouvernement Grand-Ducal.)	7,187,080 »	7,187,080 »
35	»	Annuité à payer par quart, jusqu'en 1987 inclusivement, aux communes, par l'intermédiaire de la Société du Crédit communal de Belgique, en remboursement des dépenses d'alimentation et de secours qu'elles ont supportées pendant les années 1919 et 1920, et dont l'Etat a repris la charge	14,728,170 01	14,910,000 »
		(La justification de ces dépenses se fera, au point de vue des lois sur la comptabilité, par la production de déclarations souscrites par les communes et approuvées par les Députations permanentes des Conseils provinciaux.)		
		§ 3. — Autres charges.		
		Rente annuelle à 3 % à titre d'indemnités du chef de servitudes militaires :		
36	a.	Provenant d'un capital nominal de fr. 11,513.18 accordé en vertu de la loi du 2 avril 1873 (période du 13 avril 1930 au 12 avril 1931). 345 81	33,257 61	33,257 61
	b.	Provenant d'un capital nominal de 1,097,060 francs accordé en vertu de l'article 3 de la loi du 19 août 1893. (Période du 1 ^{er} septembre 1930 au 31 août 1931) 32,911 80		
		A reporter . . . fr.	2,341,574,950 80	2,374,012,414 29

BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
£ 54,378,125 »	£ 98,183,638 50	Overgedragen.		
		Annuititeit tot in 1956 te betalen aan de Koninklijke Groothertogelijke Naamlooze Maatschappij van Spoorwegen Guillaume-Luxembourg (lijn van Spa naar de Groothertogelijke grens) 358,000 »	u.	
		Annuititeit te betalen aan de Naamlooze Maatschappij van den Belgisch-Prussischen verbindingsspoorweg (Welkenraedt). (Voorloopig cijfer.) 5,900,000 »	v.	
		Annuititeit te betalen tot in 1953, aan de Naamlooze Spoorwegmaatschappij van Eekloo naar Brugge 231,977 52	w.	
»	900,000 »	Som door den Staat aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen te storen voor den vasten interest van 6 t. h. op een nominaal kapitaal van 5 milliard frank van de preferente aandelen van gemelde Maatschappij, uitgegeven ter uitvoering van het Koninklijk besluit van 31 Juli 1926 : vervalddag 1 September 1931.	»	26
180 »	»	Dienst der interesten en der aflossing van de obligatiën 4 en 6 t. h., uitgegeven door de Naamlooze Vennootschap « Loyd Royal Belge », waarvan de Belgische Staat den last overgenomen heeft. (Wet van 10 Augustus 1923.) (Semesters op 1 Juli 1931 en op 1 Januari 1932.	»	27
4,000,000 »	»	Annuititeiten van Staatsbijdragen tot samenstelling van kapitaal voor het aanleggen van buurtspoorwegen.	»	28
»	»	Aandeel van den Staat in het excedent aan uitgaven van de autobusdiensten, gecedeerd aan de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen en door deze geëxploiteerd.	»	29
»	»	Annuititeit tot en met 1986 te betalen aan de Naamlooze Maatschappij van het Kanaal en de Haveninrichtingen van Brussel.	»	30
»	»	Aandeel van den Staat in de lasten der leening van 72,500,000 frank 6 t. h., uitgegeven door de « Compagnie intercommunale bruxelloise des eaux ». (Koninklijk besluit van 8 Februari 1922 en wet van 10 derzelfde maand.)	»	31
650,000 »	»	Aandeel van den Staat in de lasten der door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen overeenkomstig artikelen 5 en 8 der wet van 26 Augustus 1913, aangegane leeningen. (De Regeering is ertoe gemachtigd de waarborg van den Staat uit te breiden tot nieuwe leeningen van te zamen 40 miljoen frank.)	»	32
8,400,000 »	»	Dienst der interesten der twee leeningen 6 t. h. ten totalen naamkapitale van 410,000,000 frank, door de Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken onder waarborg van den Staat uitgegeven (wetten van 22 Juli 1927 en van 5 October 1928).	»	33
»	»	Aandeel van den Staat in de lasten der leening van 178,118,000 frank van het Groothertogdom Luxemburg. (Art. 22 der Overeenkomst van 25 Juli 1921, goedgekeurd bij de wet van 5 Maart 1922.) (Toelage aan de Groothertogelijke Regeering.)	»	34
»	181,829 99	Annuititeit door tussenkomst der Maatschappij van het Gemeentekrediet van België tot en met 1987 aan de gemeenten bij vierden te betalen, ter terugbetaling van de voedings- en onderstandsuitgaven door hen gedragen gedurende de jaren 1919 en 1920 en waarvan de Staat den last overgenomen heeft. (De verantwoording dezer uitgaven zal geschieden, uit oogpunt der comptabiliteitswetten, door het voorleggen van declaratiën, ondertekend door de gemeenten en goedgekeurd door de Deputaties der Provincieraden.)	»	35
§ 3. — Andere lasten.				
		Jaarrente 3 t. h. als vergoeding voor militaire servituten :		
»	»	Voortkomend van een nominaal kapitaal van fr. 11,513.18, verleend krachtens de wet van 2 April 1873 (tijdsbestek van 13 April 1930 tot 12 April 1931 fr. 345 81	a.	
		Voortkomend van een nominaal kapitaal van 1,097,060 frank, verleend krachtens artikel 3 der wet van 19 Augustus 1893 (tijdsbestek van 1 September 1930 tot 31 Augustus 1931) 32,911 80	b.	36
66,828,305 »	99,265,468 49	Over te dragen.		

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1931.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
		Report fr.	2,341,574,950 80	2,374,012,114 29
37	"	Bonification à la Banque Nationale de Belgique pour frais d'émission des billets au porteur. (Arrêté royal du 25 octobre 1926, art. 29.)	6 875,000 "	6,875,000 "
38	"	Subside à l'association sans but lucratif dénommée « Palais des Beaux-Arts de Bruxelles », à titre de participation de l'Etat dans le service de l'intérêt et de l'amortissement des emprunts émis par ladite association conformément aux articles 1 et 2 de la loi du 3 août 1922.	2,080,800 "	2,144,400 "
39	"	Frais relatifs au service des diverses dettes et annuités, ainsi que des emprunts émis par la Société Nationale des Chemins de fer belges, par la Société Nationale des chemins de fer vicinaux, par la Société Nationale de Crédit à l'industrie et par la Fédération des Coopératives pour dommages de guerre. (Paiement des intérêts, amortissement; contrôle, confection, émission et anéantissement de titres, etc.)	41,600,000 "	17,000,000 "
		Total du Chapitre I ^{er}fr.	2,362,130,750 80	2,400,031,514 29
		CHAPITRE II		
		DÉPENSES PERMANENTES AFFÉRENTES A LA REPARATION DES DOMMAGES DE GUERRE		
40	a	Service de l'emprunt 4 % à lots, d'un milliard de francs, émis en 1921 par la Fédération des Coopératives pour dommages de guerre. (Loi du 2 janvier 1921) :		
	b	Intérêtsfr. 39,956,800 "	47,097,800 "	47,098,400 "
		Remboursement au pair ou par lots 7,141,000 "		
41	a	Service de l'emprunt 5 % à lots, d'un milliard de francs, émis en 1922 par la Fédération des Coopératives pour dommages de guerre. (Loi du 8 avril 1922) :		
	b	Intérêtsfr. 49,915,000 "	57,203,900 "	57,210,150 "
		Remboursement par lots ou par 300 francs 7,288,900 "		
42	a	Service de l'emprunt 5 % à lots, d'un milliard de francs, émis en 1923 par la Fédération des Coopératives pour dommages de guerre. (Loi du 11 mai 1923) :		
	b	Intérêtsfr. 49,842,500 "	57,738,500 "	57,761,000 "
		Remboursement par lots ou par 550 francs. 7,896,000 "		
"	"	Intérêts des Bons du Trésor 5 % délivrés en échange des Bons de Caisse des Emprunts Interprovinciaux 5 %. (Pour mémoire.)	"	921,250 "
43	"	Intérêts à 5 % l'an des obligations au porteur de la Dette publique émises ou à émettre en représentation d'indemnités pour dommages de guerre, en vertu de l'arrêté royal du 16 juin 1924 : échéance du 1 ^{er} janvier 1932.	85,000,000 "	85,000,000 "
44	"	Complément d'intérêts à bonifier à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite du chef du rachat d'obligations de la Dette publique à 5 % 1925 délivrées en paiement de dommages de guerre	2,700,000 "	2,830,000 "
		A reporter. . . .fr.	249,740,200 "	250,820,800 "

BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
66,828,305 »	99,263,468 49	Overgedragen.		
»	»	Bonificatie aan de Nationale Bank van België voor kosten van uitgifte van biljetten aan toonder. (Koninklijk besluit van 25 October 1926, art. 29.)	»	37
»	63,600 »	Subsidie aan de Vereeniging zonder winstbejag genaamd « Paleis der Schoone Kunsten van Brussel », als deelneming van den Staat in den dienst van interest en amortisatie der leeningen uitgegeven door gemelde vereeniging overeenkomstig artikelen 1 en 2 der wet van 3 Augustus 1922.	»	38
»	5,400,000 »	Kosten betreffende den dienst der verschillende schulden en annuïteiten, alsmede der leeningen uitgegeven door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, door de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen, door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de nijverheid en door het Verbond der Coöperatieve Vereenigingen voor oorlogsschade. (Betaling der interesten, amortisatie; contrôle, vervaardiging, uitgifte en vernietiging van titels, enz.)	»	39
66,828,305 »	104,729,068 49	Totaal van Hoofdstuk I.		
37,900,763 49		VERMINDERING.		
HOOFDSTUK II				
VASTE UITGAVEN VERBONDEN AAN HET HERSTEL VAN OORLOGSSCHADE				
»	600 »	Dienst van de leening 4 t. h. met loten, van één milliard frank, in 1921 uitgegeven door het Verbond der Coöperatieve Vereenigingen voor oorlogsschade. (Wet van 2 Januari 1921):		
		Intresten fr. 39,956,800 »	a	40
		Aflossing al pari of bij loten 7,141,000 »	b	
»	6,250 »	Dienst van de leening 5 t. h. met loten, van één milliard frank, in 1922 uitgegeven door het Verbond der Coöperatieve Vereenigingen voor oorlogsschade. (Wet van 8 April 1922):		
		Intresten fr. 49,915,000 »	a	41
		Aflossing bij loten of per 300 frank 7,288,900 »	b	
»	22,500 »	Dienst van de leening 5 t. h. met loten, van één milliard frank, in 1923 uitgegeven door het Verbond der Coöperatieve Vereenigingen voor oorlogsschade. (Wet van 11 Mei 1923):		
		Intresten fr. 49,842,500 »	a	42
		Aflossing bij loten of per 550 frank. 7,896,000 »	b	
»	921,250 »	Intresten der Schatkistbons 5 t. h. afgeleverd in ruil voor de Kasbons der Interprovinciale Leeningen 5 t. h. (<i>Pro memoria.</i>)	»	»
»	»	Intresten 5 t. h. 's jaars der krachtens het Koninklijk besluit van 16 Juni 1924, uitgegeven of uit te geven obligatiën aan toonder der Openbare Schuld tot vertegenwoordiging van vergoedingen voor oorlogsschade: vervalddag van 1 Januari 1932.	»	43
»	130,000 »	Aanvullende intrest te bonificeeren aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van den inkoop van obligatiën der Openbare Schuld 5 t. h. 1925, ter betaling van oorlogsschade uitgegeven.	»	44
»	1,080,600 »	Over te dragen.		

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1931.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
		Report. . . fr.	249,740,200 »	250,820,800 »
		Service des trois emprunts au capital nominal total de 2,800,000,000 de francs à 6 % de l'Association nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre. (Loi du 27 mars 1924); règlement des frais généraux de ladite Association :		
	a.	Intérêts :		
		Echéance du 1 ^{er} juillet 1931 : 3 % sur un capital nominal de 1,500,000,000 de francs fr. 45,000,000 »		
45		Echéance du 1 ^{er} janvier 1932 : 3 % sur un capital nominal de 1,470,000,000 de francs fr. 44,100,000 »	419,020,000 »	125,140,000 »
	b.	Amortissement : Ensemble. . . fr. 89,100,000 »		
		Remboursement au pair au 1 ^{er} juillet 1931 d'un capital nominal de 29,520,000 de francs fr. 29,520,000 »		
	c.	Frais généraux de l'Association 400,000 » (Les frais généraux seront justifiés par la production d'un état récapitulatif dressé par nature de dépenses et approuvé par le Conseil d'administration et le Collège des Commissaires.)		
46	»	Intérêts à 5 % des titres nominatifs délivrés du chef de la réparation des dommages de guerre. Eventuellement intérêts arriérés des exercices 1920 à 1930	3,500,000 »	20,000,000 »
47	»	Annuités à payer par quart jusqu'en 1985 inclusivement tant aux communes qu'à la Société du Crédit communal de Belgique du chef du règlement partiel des dépenses anormales dérivant de la guerre, supportées par les communes jusqu'au 31 décembre 1918 et incombant à l'Etat	17,755,832 21	17,755,832 21
48	»	Annuité à payer par quart jusqu'en 1992 inclusivement, par l'entremise de la Société du Crédit communal de Belgique, aux villes et communes dont la situation financière est particulièrement obérée, en remboursement partiel de leurs dommages indirects non admis par les tribunaux des dommages de guerre et dont l'Etat a repris la charge . . (La justification de ces dépenses se fera, au point de vue des lois sur la comptabilité, par la production de déclarations souscrites par les villes et communes intéressées et approuvées par les Députations permanentes des Conseils provinciaux.)	7,000,000 »	7,000,000 »
49	»	Annuité à payer par quart, jusqu'en 1986 inclusivement, au Crédit communal de Belgique du chef de la charge incombant à l'Etat dans le paiement de l'intérêt et de l'amortissement de l'emprunt de 300 millions de francs émis par cet établissement en vue de la mobilisation des titres 5 %. Dommages de guerre délivrés aux villes et aux communes sinistrées. (Loi du 11 avril 1927.)	16,368,000 »	16,368,000 »
50	»	Dotation annuelle à verser par quart, au commencement de chaque trimestre, à la Caisse nationale des Pensions de la guerre.	210,000,000 »	50,000,000 »
(4)	»	Dotation supplémentaire à verser temporairement à la Caisse nationale des Pensions de la guerre (pour mémoire)	»	744,000,000 »
51	»	Annuité à payer au Gouvernement des Etats-Unis, en remboursement des dettes contractées pendant la guerre, en exécution de l'Accord de Washington du 18 août 1925, approuvé par la loi du 2 mars 1926 :		
		Annuité d'amortissement à payer au 15 juin 1931 \$ 2,750,000 »	98,725,000 »	81,000,000 »
52	»	Remboursement de la dette envers la Banque Nationale de Belgique	21,793,383 84	»
		Total du Chapitre II. fr.	743,902,416 02	1,312,084,632 21
			DIMINUTION . . fr	

BEGROTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
»	1,080,600 »	Overgedragen.		
		Dienst der drie leeningen met totaal naamkapitaal van 2,800,000,000 frank, 6 t. h., van de Nationale Vereeniging van Industrieelen en Handelaars voor het herstel van Oorlogsschade. (Wet van 27 Maart 1924); regeling der algemeene kosten van gezegde Vereeniging :		
		Intresten :	a.	
		Vervaldag van 1 Juli 1931 : 3 t. h. op een nominaal kapitaal van 1,500,000,000 frankfr. 45,000,000 »		
»	6,120,000 »	Vervaldag van 1 Januari 1932 : 3 t. h. op een nominaal kapitaal van 1,470,000,000 frank 44,100,000 »		45
		Aflossing : Te zamen. . .fr. 89,100,000 »	b	
		Terugbetaling al pari op 1 Juli 1931 van een nominaal kapitaal van 29,520,000 frankfr. 29,520,000 »		
		Algemeene kosten van de Vereeniging 400,000 »	c	
		(De algemeene kosten zullen verantwoord worden door overlegging van een samenvattenden staat opgemaakt volgens den aard der uitgaven en goedgekeurd door den Raad van Beheer en het College van Commissarissen.)		
»	16,500,000 »	Intresten tegen 5 t. h. van de uit hoofde van herstel der oorlogsschade afgegeven naamtitels. Desvoorkomend achterstallige intresten voor de dienstjaren 1920 tot 1930.	»	46
		Annuititeiten per vierde tot en met 1895 te betalen, zoowel aan de gemeenten als aan de Maatschappij van het Gemeentekrediet van België, uit hoofde van de gedeeltelijke regeling der abnormale uitgaven voortspruitende uit den oorlog, tot 31 December 1918 door de gemeenten gedragen en die op den Staat rusten.	»	47
	»	Annuititeit per vierde tot en met 1992 te betalen door de tusschenkomst van de Maatschappij van het Gemeentekrediet van België, aan de steden en gemeenten wier financieele toestand bijzonderlijk bezwaard is, tot gedeeltelijke terugbetaling van de onrechtstreeksche schade niet-aangenomen door de Rechthanken voor oorlogsschade, en waarvan de Staat den last op zich genomen heeft.	»	48
	»	(De verantwoording der uitgaven zal geschieden uit oogpunt van de wetten betreffende de comptabiliteit, door het overleggen van declaratiën ondertekend door de betrokken steden en gemeenten en goedgekeurd door de Deputatiën der Provincieraden.)		
		Annuititeit per vierde tot en met 1986 te betalen aan het Gemeentekrediet van België uit hoofde van den last den Staat ten deel vallende in de betaling van den intrest en van de aflossing van de leening van 300 miljoen frank door deze inrichting uitgegeven met het oog op de mobilisatie van de titels 5 t. h. oorlogsschade uitgereikt aan de geïnteresseerde steden en gemeenten. (Wet van 11 April 1927.)	»	49
	»	Jaarlijksche dotatie per vierde in 't begin van elk kwartaal in de Nationale Kas voor oorlogspensioenen te storten.	»	50
	584,000,000 »	Bijkomende dotatie in de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen tijdelijk te storten (voor memorie).	»	(1)
		Annuititeit aan de Regeering der Vereenigde-Staten te betalen tot aflossing van de schulden gedurende den oorlog aangegaan, ter uitvoering van de Overeenkomst van Washington van 18 Augustus 1925, goedgekeurd bij de wet van 2 Maart 1926 :	»	51
17,725,000 »	»	Annuititeit ter aflossing, te betalen op 15 Juni 1931 \$ 2,750,000 »		
21,793,383 81	»	Terugbetaling van de schuld tegenover de Nationale Bank van België		52
39,518,383 81	607,700,600 »	Totaal van Hoofdstuk II.		
568,182,216 19		VERMINDERING.		

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1931.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
CHAPITRE III				
PENSIONS				
Pensions diverses :				
a.		Ordres nationauxfr. 63,000 »		
Pensions ecclésiastiques :				
b.		Département de la Justice9,512,000 »		
c.		— de la Défense Nationale450,000 »		
d.		Pensions militaires anciennes27,000,000 »		
e.		Pensions et allocations accordées pour le temps de paix en vertu des lois coordonnées des 23 novembre 1919 et 31 juillet 1923 sur les pensions mili- taires6,475,000 »		
Pensions civiles :				
f.		Département des Financesfr. 35,000,000 »		
g.		— de l'Agriculture3,600,000 »		
h.		— des Travaux publics.10,300,000 »		
i.		— des Sciences et des Arts55,500,000 »		
53 j.		— de l'Intérieur et de l'Hygiène.5,015,000 »	317,933,000 »	342,796,000 »
k.		— de la Justice.18,140,000 »		
l.		— des Colonies.930,000 »		
m.		— des Affaires Étrangères2,320,000 »		
n.		— de la Défense Nationale6,500,000 »		
o.		— de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale2,842,000 »		
p.		Cour des comptes436,000 »		
q.		Pensions des professeurs et instituteurs communaux, des membres du personnel enseignant des écoles primaires adoptées et adoptables, des membres du personnel des écoles normales provinciales ou libres agréées et des écoles d'application y annexées133,000,000 »		
Pensions Eupen-Malmédy :				
r.		Civiles.540,000 »		
s.		Militaires110,000 »		
t.		Arriérés de pensions200,000 »		
54 »		Pensions de l'ancienne Caisse de retraite. Indemnité annuelle due à la Caisse des pen- sions des veuves et orphelins du Département des Finances	564,000 »	564,000 »
55 »		Subsides aux Caisses de pensions en exécution de la loi du 3 juin 1920, du chef de la revi- sion des pensions accordées à des veuves et à des orphelins et prenant cours en 1931 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année	13,000,000 »	13,000,000 »
56 »		Remboursement aux Caisses de pensions des pertes résultant de l'application de la loi du 25 février 1920, relative au paiement anticipatif des pensions par trimestre. Even- tuellement, charges des exercices antérieurs	100,000 »	100,000 »
57 »		Rentes viagères allouées par le Tribunal arbitral mixte germano-belge	10,000 »	10,000 »
Total du Chapitre III.fr.			331,607,000 »	356,470,000 »
			DIMINUTION. . .fr.	

BEGROTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
		HOOFDSTUK III		
		PENSIOENEN		
		<i>Verskillende pensioenen :</i>		
		Nationale Orden fr. 63,000 »	a.	
		<i>Pensioenen van kerkbedienaars :</i>		
		Departement van Justitie 9,512,000 »	b.	
		— van Landsverdediging. 450,000 »	c.	
		<i>Vroegere militaire pensioenen 27,000,000 »</i>	d.	
		Pensioenen en toelagen verleend in vrede-tijd krachtens de samengescha- kelde wetten van 23 November 1919 en 31 Juli 1923 op de militaire pen- sioenen. 6,475,000 »	e.	
		<i>Burgerlijke pensioenen :</i>		
		Departement van Financiën fr. 35,000,000 »	f.	
		— van Landbouw. 3,600,000 »	g.	
		— van Openbare Werken. 10,300,000 »	h.	
		— van Kunsten en Wetenschappen 55,500,000 »	i.	
		— van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid 5,015,000 »	j.	53
	24,863,000 »	— van Justitie 18,140,000 »	k.	
		— van Koloniën 930,000 »	l.	
		— van Buitenlandsche Zaken 2,320,000 »	m.	
		— van Landsverdediging. 6,500,000 »	n.	
		— van Nijverheid, Arbeid en Sociale Voorzorg 2,842,000 »	o.	
		Rekenhof. 436,000 »	p.	
		Pensioenen der gemeenteleraars en -onderwijzers, der leden van het onderwyzend personeel der aangenomen en aanneembare lagere scholen, der leden van het personeel der aangenomen provinciale of vrije nor- maalscholen en daaraan toegevoegde oefeningscholen 133,000,000 »	q.	
		<i>Pensioenen van Eupen-Malmedy :</i>		
		Burgerlijke. 540,000 »	r.	
		Militaire 110,000 »	s.	
		Achterstallen van pensioenen 200,000 »	t.	
		Pensioenen der vroegere Retraite-Kas. Jaarlijksche vergoeding verschuldigd aan de Pensioenkas voor weduwen en weezen van het Departement van Financiën.	u.	54
		Toelagen aan de Pensioen-kassen ter uitvoering van de wet van 3 Juni 1920, uit hoofde van de herziening der pensioenen verleend aan weduwen en weezen en welke in 1931 of vóór 1 Januari van gemeld jaar ingaan.	v.	55
		Terugbetaling aan de Pensioen-kassen van de verliezen voortspruitende uit de toepassing der wet van 25 Februari 1920, betreffende de betaling bij voorbaat der pensioenen per kwartaal. Desvoorkomend, lasten der voorgaande dienstjaren.	w.	56
		Lijfrenten door het Duitsch-Belgisch gemengd Scheidsgerecht verleend.	x.	57
	24,863,000 »	Totaal van het Hoofdstuk III.		
	24,863,000 »	VERMINDERING.		

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1931.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
		CHAPITRE IV		
		INTERETS SUR CAUTIONNEMENTS ET CONSIGNATIONS		
58	"	Intérêts à 3 % dus sur les cautionnements versés en numéraire dans les caisses du Trésor par les comptables de l'Etat, des communes et des établissements publics, pour sûreté de leur gestion, et par des contribuables, négociants ou commissionnaires, en garantie du paiement de droits de douane, d'accise, etc.	700,000 "	750,000 "
59	"	Intérêts à 2 1/4 % dus sur les consignations en général ainsi que sur les cautionnements assimilés aux consignations; intérêts à 3 % sur les fonds consignés au profit de mineurs et d'interdits en vertu de la loi du 16 décembre 1851, ce taux continuant à être appliqué jusqu'à la majorité des mineurs émancipés postérieurement à la consignation	2,300,000 "	2,200,000 "
		Total du Chapitre IV.fr.	3,000,000 "	2,950,000 "
		DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES		
		CHAPITRE V		
60	"	Frais résultant de l'exécution des lois de revision des pensions. Matériel	100,000 "	100,000 "
61	"	Frais résultant de l'exécution des lois de revision des pensions. Indemnités	100,000 "	100,000 "
62	"	Subside au Fonds des combattants	5,000,000 "	20,000,000 "
"	"	Remboursement des Bons de Caisse décennaux délivrés en échange de marks retirés de la circulation dans les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith. (<i>Pour mémoire.</i>) . .	"	45,000,000 "
		Total du Chapitre V.fr.	5,200,000 "	65,200,000 "
				DIMINUTIONfr.

**BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.**

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.			
		HOOFDSTUK IV		
		INTRESTEN OP BORGTUCHTEN EN CONSIGNATIEN		
»	50,000 »	Intresten 3 t. h. verschuldigd op de borgtochten in specie door de ontvangers van den Staat, de gemeenten en de openbare inrichtingen in de Rijkskassen gestort bij wijze van zekerheidstelling voor beheer, en door belastingschuldigen, handelaars of makelaars tot waarborg voor het betalen van douanerechten, accijnzen, enz.	»	58
100,000 »	»	Intresten 2 ½ t. h. verschuldigd op de consignatiën in 't algemeen alsmede op de borgtochten gelijkgesteld met de consignatiën; intresten 3 t. h. op de gelden geconsigneerd ten bate van minderjarigen en onder curateele geplaatsten, krachtens de wet van 16 December 1851, deze rentevoet verder toegepast wordende tot de meerderjarigheid van de na de consignatie mondig verklaarde minderjarigen.	»	59
100,000 »	50,000	Totaal van Hoofdstuk IV.		
50,000 »		VERMEERDERING.		
		TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN		
		HOOFDSTUK V		
»	»	Kosten voortspruitend uit de uitvoering der wetten op de herziening van de pensioenen. Materieel.	»	60
»	»	Kosten voortspruitend uit de uitvoering der wetten op de herziening van de pensioenen. Vergoeding.	»	61
»	15,000,000 »	Toelage aan het Strijdersfonds	»	62
»	45,000,000 »	Terugbetaling der tienjarige Kasbons afgegeven in ruil voor de marken buiten omloop gesteld in de kantons Eupen, Malmedy en Sint-Vith. (<i>Pro memoria.</i>)	»	»
»	60,000,000 »	Totaal van Hoofdstuk V.		
60,000,000 »		VERMINDERING.		

**BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1931.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.**

Numéro des chapitres.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1931 — Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1931	Crédits alloués pour l'exercice 1930 — Kredieten verleend voor het dienstjaar 1930
RÉCAPITULATION			
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
I.	Service de la dette proprement dite	2,362,130,750 80	2,400,031,514 29
II.	Dépenses permanentes afférentes à la réparation des dommages de guerre	743,902,416 02	1,312,084,632 21
III.	Pensions.	331,607,000 »	356,470,000 »
IV.	Intérêts sur cautionnements et consignations	3,000,000 »	2,950,000 »
	Total des dépenses ordinaires.fr.	3,440,640,166 82	4,071,536,146 50
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES			
V.	Dépenses exceptionnelles	5,200,000 »	65,200,000 »
	Total du Budget de la Dette publique.fr.	3,445,840,166 82	4,136 736,146 50
		DIMINUTION fr	

BEGROOTING VAN DE OPENBARE SCHULD VOOR HET DIENSTJAAR 1931.
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Nummer der hoofdstukken
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.		
SAMENVATTING			
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN			
»	37.900,763 49	Dienst van de eigenlijke schuld	I.
»	568,182,216 19	Vaste uitgaven verbonden aan het herstel van oorlogsschade.	II.
»	24,863,000 »	Pensioenen.	III.
50,000 »	»	Intresten op borgtochten en consignatiën	IV.
50,000 »	630,945,979 68	Totaal van de gewone uitgaven.	
TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN			
»	60,000,000 »	Uitzonderlijke uitgaven	V.
50,000 »	690,945,979 68	Totaal van de Begrooting der Openbare Schuld.	
690,895,979 68		VERMINDERING.	

NOTES JUSTIFICATIVES

Art. 5 à 7, 9 et 11. — Les intérêts, compris dans les crédits prévus au littéra *a* des articles 5 à 7, 9 et 11, des capitaux en circulation au 31 décembre 1929 qui seront amortis pendant les années 1930 et 1931, doivent être mis à la disposition du Fonds d'amortissement en addition du crédit prévu au littéra *b*, 2°, des mêmes articles.

Art. 8. — Le montant du crédit — calculé sur la base de fr. 174,50 la Livre Sterling — est conforme à celui du tableau d'amortissement annexé à l'Arrêté ministériel du 2 février 1914 (*Moniteur belge* du 6 février 1914, n° 37); le coût des rachats à effectuer pour l'amortissement est calculé, comme pour le crédit alloué pour 1930, au cours de 90 % du capital nominal.

Art. 10. — La dépense prévue est conforme aux indications du tableau-type d'amortissement annexé à l'arrêté royal du 27 janvier 1920. (*Moniteur belge* du 30 du même mois, n° 30).

Art. 12. — Le crédit représente la contre-valeur en francs belges au cours de 7.17775 belgas, de la somme de \$ 2,300,000, dotation d'amortissement afférente à l'année 1931 de l'emprunt à 7 ½ % de \$ 50,000,000 remboursé anticipativement le 1^{er} juin 1930.

Art. 13. — La diminution de 4,610,000 francs représente les intérêts des capitaux amortis en 1930.

Art. 14. — La dotation mensuelle de 100,000 dollars continuera à être versée au Fonds d'amortissement de la Dette publique, à l'effet de constituer une réserve productive en vue du remboursement ultérieur de l'emprunt; il est prévu de ce chef, au Budget des Voies et Moyens, une recette de 8,600,000 francs, représentant le produit probable du placement des dotations liquidées pendant les années 1928 à 1930 ou à liquider en 1931 au profit du Fonds d'amortissement de la Dette publique et non affectées au remboursement anticipatif d'autres emprunts extérieurs. Le crédit est calculé sur la base de fr. 35.90 le dollar.

Art. 15. — La diminution de 4,009,000 francs représente les intérêts des capitaux amortis au moyen de la dotation d'amortissement afférente à l'année 1930.

Art. 16. — Le crédit est calculé sur la base de fr. 35.90 le dollar.

Art. 17. — Le crédit postulé est conforme aux indications du tableau d'amortissement annexé à la loi du 2 mars 1926, approuvant l'accord conclu à Washington le 18 août 1925; il est calculé à fr. 35.90 le dollar.

Art. 18. — Le crédit postulé est conforme aux indications du tableau d'amortissement annexé à la loi du 24 mars 1926 approuvant l'accord conclu à Londres le 31 décembre 1925; le texte de l'article a été modifié du fait que l'amortissement commence au 31 décembre 1931. Le crédit est calculé sur la base de fr. 174.50 la Livre sterling.

Art. 19. — Le crédit est calculé sur la base de fr. 1.41 le franc français.

Art. 20. — Le crédit a été calculé sur les bases suivantes : dollar à 35.90, livre sterling à 174.50, franc suisse à 7, couronne suédoise à 9.75.

Art. 22 (de 1930). — Ce crédit est supprimé par suite du remboursement en 1930 des Bons de Caisse décennaux.

VERANTWOORDING

Art. 5 tot 7, 9 en 11. — De intresten, begrepen in de kredieten voorzien onder littera *a* van de artikelen 5 tot 7, 9 en 11, der kapitalen in omloop op 31 December 1929 die afgelost zullen worden in de jaren 1930 en 1931, dienen ter beschikking van het Amortisatiefonds gesteld ter aanvulling van het krediet voorzien onder littera *b*, 2°, van dezelfde artikelen.

Art. 8. — Het bedrag van het krediet — berekend tegen 174.50 frank de pond sterling — komt overeen met dat van de amortisatietabel gevoegd bij het Ministerieel besluit van 2 Februari 1914 (*Moniteur* van 6 Februari 1914, n° 37); het bedrag voor de inkoop ter aflossing wordt berekend, zooals voor het krediet verleend voor 1930 tegen den koers van 90 t. h. van het nominaal kapitaal.

Art. 10. — De voorziene uitgave komt overeen met de aanwijzingen van de model-amortisatietabel gevoegd bij het Koninklijk besluit van 27 Januari 1920 (*Moniteur* van 30 derzelfde maand, n° 30).

Art. 12. — Het krediet vertegenwoordigt de tegenwaarde in Belgische franks, tegen 7.17775 belga, van de som van \$ 2,300,000, delgingsdotatie verbonden aan jaar 1931 van de 7 ½ t. h. leening van \$ 50,000,000, afgelost bij vervroeging op 1 Juni 1930.

Art. 13. — De vermindering van 4,610,000 frank vertegenwoordigt de intresten der in 1930 afgeloste kapitalen.

Art. 14. — De maandelijksche dotatie van 100,000 dollars wordt verder in het Fonds tot delging der Openbare Schuld gestort, ter samenstelling van een productieve reserve met het oog op de latere aflossing van de leening; uit dien hoofde wordt er, in de Begrooting van 's Lands Middelen, eene ontvangst voorzien van 8,600,000 frank, vermoedelijke opbrengst van het plaatsen der dotaties verevend in de jaren 1928 tot 1930 of in 1931 te verevenen ten behoeve van het Fonds tot delging der Openbare Schuld en niet gebruikt tot vervroegde terugbetalingen van andere huitenlandsche leeningen. Het krediet wordt berekend tegen fr. 35.90 voor een dollar.

Art. 15. — De vermindering van 4,009,000 frank vertegenwoordigt de intresten van de kapitalen afgelost door middel van de aan het jaar 1930 verbonden delgingsdotatie.

Art. 16. — Het krediet wordt berekend tegen fr. 35.90 voor een dollar.

Art. 17. — Het aangevraagd krediet komt overeen met de aanwijzingen van de amortisatietabel gevoegd bij de wet van 2 Maart 1926, ter goedkeuring van de overeenkomst gesloten te Washington den 18^{en} Augustus 1925; het wordt berekend tegen fr. 35.90 voor een dollar.

Art. 18. — Het aangevraagd krediet komt overeen met de aanwijzingen van de amortisatietabel gevoegd bij de wet van 24 Maart 1926, ter goedkeuring van de overeenkomst gesloten te Londen den 31^{en} December 1925; de tekst van het artikel werd gewijzigd door dat de amortisatie op 31 December 1931 begint. Het krediet wordt berekend tegen 174.50 frank voor een pond sterling.

Art. 19. — Het krediet wordt berekend tegen 1.41 frank voor een fransche frank.

Art. 20. — Het krediet werd als volgt berekend : dollar tegen 35.90, pond sterling tegen 174.50, Zwitsersche frank tegen 7, Zweedsche kroon tegen 9.75.

Art. 22 (van 1930). — Dit krediet werd afgeschaft tengevolge van de aflossing in 1930 van de tienjarige Kasbons.

Art. 23. — La diminution de 407,525 francs provient de la suppression de la charge afférente aux Bons du Trésor 5 % à 5 ans (6^e et 7^e séries) remboursés en 1930.

Art. 25. — La diminution de fr. 500,238.50, provient :

1. Des annuités inscrites aux litt. f à g, lesquelles sont conformes aux indications des tableaux d'amortissement des titres dont il s'agit fr. 238 50

2. De la suppression du crédit prévu antérieurement au litt. x en vue de la majoration éventuelle des annuités provisoires, ce crédit n'ayant jamais été utilisé 500,000 »

Diminution. . fr. 500,238 50

Art. 26. — Le montant du crédit est calculé sur un capital de 4,985 millions de francs.

Art. 27. — Le crédit sollicité est conforme aux indications des tableaux d'amortissement annexés aux arrêtés ministériels du 30 décembre 1917 et du 26 avril 1921.

Art. 28. — Majoration corrélative à l'augmentation du capital de diverses lignes ferrées vicinales avec participation de l'Etat.

Art. 32. — Le Gouvernement est autorisé à étendre la garantie de l'Etat à des nouveaux emprunts d'ensemble 40 millions de francs.

La participation, payable par annuités, souscrite par l'Etat dans le capital des divers services de distribution d'eau en exploitation ou en cours d'établissement est, en chiffre rond, de 50 millions de francs.

Pour se procurer les fonds nécessaires la Société Nationale des Distributions d'eau a eu recours, jusqu'à présent, à des opérations de crédit à court terme auprès du Crédit Communal de Belgique; ces prêts, s'élevant ensemble à 90 millions de francs et pour lesquels la garantie de l'Etat a été accordée conformément à l'article 8 de la loi du 26 août 1913, viennent à échéance le 31 décembre 1930 et seront donc consolidés pour cette date.

D'autre part, en vue de poursuivre l'exécution des travaux projetés ou en cours, la Société Nationale devra contracter d'autres emprunts d'ensemble 40 millions de francs. Le Gouvernement sollicite donc l'autorisation d'étendre à ceux-ci la garantie de l'Etat, laquelle portera ainsi sur un total de 130 millions de francs.

En tout état de cause, la charge à supporter par l'Etat du chef de sa participation dans la formation du capital social des différents services constitués ne dépassera pas le crédit sollicité de 2.850.000 francs.

Art. 33. — Le montant du crédit représente la charge d'intérêt à 6% des deux premiers emprunts d'ensemble 440 millions de francs.

Art. 35. — L'annuité est définitivement fixée à fr. 14,728,170.01.

Art. 38. — La diminution de 63,600 francs provient de ce qu'il avait été prévu au Budget de 1930, une somme de 360,000 francs, représentant la charge d'intérêt d'un nouvel emprunt dont l'émission pourra être faite en 1931, à des conditions plus avantageuses.

Art. 23. — De vermindering met 407,525 frank komt voort van de opheffing van den last verbonden aan de Schatkistbons 5 t. h. op 5 jaar (6^e en 7^e reeksen) afgelost in 1930.

Art. 25. — De vermindering met fr. 500,238.50 komt voort :

1. Van de annuïteiten ingeschreven onder litt. f tot g, die overeenkomen met de aanduidingen der amortisatietabellen van bewuste titels fr. 238 50

2. Van de afschaffing van het onder litt. x vroeger voorzien krediet wegens gebeurlijke verhooging der voorloopige annuïteiten, daar dit krediet nooit gebruikt werd 500,000 »

Vermindering. . fr. 500,238 50

Art. 26. — Het bedrag van het krediet wordt op een naamkapitaal van 4,985 miljoen frank berekend.

Art. 27. — Het aangevraagd krediet stemt overeen met de aanduidingen van de amortisatietabellen, gevoegd bij de ministerieele besluiten van 30 December 1917 en 26 April 1921.

Art. 28. — Verhooging verband houdende met de kapitaalverhoging van verschillende ijzeren buurtspoorwegen met deelneming van den Staat.

Art. 32. — De Regeering is ertoe gemachtigd de waarborg van den Staat uit te breiden tot nieuwe leningen van te zamen 40 miljoen frank.

Het aandeel, betaalbaar bij jaarlijksche stortingen, onderschreven door den Staat in het kapitaal van de verschillende waterleidingsdiensten in bedrijf of in oprichting bedraagt, in ronde cijfers, 50 miljoen frank.

Om zich de noodige gelden aan te schaffen heeft de Nationale Maatschappij der waterleidingen tot dusver hare toevlucht genomen tot kredietoperatiën op korten termijn bij het Gemeentekrediet van België; deze leningen, ten gezamenlijke bedrage van 90 miljoen frank en waarvoor de waarborg van den Staat overeenkomstig artikel 8 der wet van 26 Augustus 1913 werd verleend vervallen den 31^e December 1930 en zullen dus voor dezen datum worden geconsolideerd.

Anderdeels zal de Nationale Maatschappij, om de ontworpen of in aanbouw zijnde werken te kunnen voortzetten, andere leningen van te zamen 40 miljoen frank moeten aangaan. De Regeering vraagt dus machtiging om de waarborg van den Staat daartoe uit te breiden, waardoor dezelve aldus op een totaal van 130 miljoen frank zal worden gebracht.

Wat er ook van zij, de door den Staat uit hoofde van zijne deelneming in de vorming van het maatschappelijk kapitaal van de verschillende tot stand gebrachte diensten te dragen last zal het aangevraagd krediet van 2,850.000 frank niet te boven gaan.

Art. 33. — Het bedrag van het krediet vertegenwoordigt den last der intresten tegen 6 t. h. van de eerste twee leningen samen 440 miljoen frank.

Art. 35. — De annuïteit is definitief bepaald op fr. 14,728,170.01.

Art. 38. — De vermindering met 63,600 frank komt voort van het feit dat in de Begroting van 1930, eene som van 360,000 frank voorzien was vertegenwoordigende den last der intresten van een nieuw leening, wier uitgifte in het jaar 1931 tegen gunstigere voorwaarden zal kunnen plaats hebben.

Art. 39. — La diminution de 5,400,000 francs résulte de la réduction de l'impôt français sur les coupons de l'emprunt extérieur 6 ½ %, des commissions moindres à payer sur coupons des emprunts émis à l'étranger et du fait que le crédit de 1930 avait été grevé des frais d'amortissement, lesquels, contrairement aux prévisions, sont demeurés à charge du Fonds d'amortissement, celui-ci conservant son autonomie.

Art. 40. — Le crédit demandé est égal au montant de la dixième annuité prévue au tableau d'amortissement annexé à l'arrêté royal du 3 janvier 1921. (*Moniteur* du 27 janvier suivant, n° 27.)

Art. 41. — Le crédit demandé est égal au montant de la neuvième annuité prévue au tableau d'amortissement annexé à l'arrêté royal du 8 avril 1922. (*Moniteur* du 9 avril 1922.)

Art. 42. — Le crédit demandé est égal au montant de la huitième annuité prévue au tableau d'amortissement annexé à l'arrêté royal du 17 mai 1923. (*Moniteur* du 19 mai 1923.)

Art. 44 (de 1930). — Crédit supprimé par suite du remboursement en 1930 des Bons du Trésor 5 % à 5 ans (6^e et 7^e séries).

Art. 43. — Le crédit est établi en supposant que le capital nominal des obligations 5 % 1925 en circulation au 1^{er} janvier 1932 s'élèvera à 1,700 millions de francs.

Art. 44. — Les rachats effectués en 1930 étant quasi nuls, il est à présumer que le complément d'intérêt à bonifier à la Caisse d'Épargne ne dépassera que faiblement le chiffre de 1929 s'élevant à fr. 2,664,989.38.

Art. 45. — La diminution de 6,120,000 francs provient du ralentissement, dès le début de 1930, des émissions d'obligations du troisième emprunt, par suite de l'utilisation pour de nouveaux paiements d'obligations restituées par des sinistrés dont l'indemnité a été réduite.

Art. 46. — Diminution de crédit résultant de l'état d'avancement de la revision des comptes d'intérêt des titres nominatifs et du fait que les indemnités de dommages de guerre de moins de 500 francs et les soultes inférieures à cette somme sont payées en espèces.

Art. 50. — D'après les prévisions actuelles, les pensions de guerre à payer pendant l'année 1930 s'élèveront à 980 millions de francs, en augmentation de 186 millions de francs sur l'estimation première.

L'augmentation résulte des causes suivantes :

1^{re} La partie mobile est à nouveau attribuée aux veuves remariées (effet rétroactif au 1^{er} janvier 1930);

2^e Majoration de 6 %, des pensions militaires d'ancienneté (effet rétroactif au 1^{er} janvier 1930);

3^e Octroi de pensions nouvelles;

4^e Application, à partir du 1^{er} juillet 1930, de la loi du 21 juillet 1930, portant augmentation de la pension d'une catégorie d'invalides et d'ayants-droit de militaires décédés.

Pour ce qui est des prévisions pour l'exercice 1931, il faut s'attendre à une nouvelle augmentation de 135 millions de francs, due, d'une part, à l'application pendant toute l'année 1931, des mesures prises en faveur des invalides et des ayants-droit de militaires décédés, et, d'autre part, à l'augmentation habituelle résultant des pensions nouvelles.

Art. 39. — De vermindering met 5,400,000 frank spruit voort uit de verlaging van de Fransche belasting op de coupons van de 6 ½ t. h. buitenlandsche leening, van het op coupons van de in het buitenland uitgegeven leening geringen te betalen commissieloon en door het feit dat het krediet van 1930 bezwaard werd met de amortisatiekosten die, in tegenstelling met wat was voorzien, ten laste van het Amortisatiefonds zijn gebleven, doordat dit Fonds zelfstandig blijft.

Art. 40. — Het aangevraagd krediet is gelijk aan het bedrag der tiende annuïteit, voorzien in de amortisatie-tabel, gevoegd bij het Koninklijk besluit van 3 Januari 1921. (*Moniteur* van daaraanvolgenden 27 Januari, n° 27.)

Art. 41. — Het aangevraagd krediet is gelijk aan het bedrag der negende annuïteit, voorzien in de amortisatie-tabel, gevoegd bij het Koninklijk besluit van 8 April 1922. (*Moniteur* van 9 April 1922.)

Art. 42. — Het aangevraagd krediet is gelijk aan het bedrag der achtste annuïteit, voorzien in de amortisatie-tabel, gevoegd bij het Koninklijk besluit van 17 Mei 1923. (*Moniteur* van 19 Mei 1923.)

Art. 44 (van 1930). — Krediet opgeheven ten gevolge van de aflossing in 1930 van de Schatkistbons 5 t. h. op 5 jaar (6^e en 7^e reeksen).

Art. 43. — Het Krediet is vastgesteld in de onderstelling dat het nominaal kapitaal der obligaties 5 t. h. 1925, in omloop op 1 Januari 1932, 1,700 miljoen frank zal bedragen.

Art. 44. — Daar de inkoop en gedaan in 1930 nagenoeg onbeduidend zijn, valt er te voorzien dat de door de Spaar-kas te bonificeren bijkomende interest maar amper het cijfer van 1929, zegge fr. 2,664,989.38 zal te boven gaan.

Art. 45. — De vermindering met 6,120,000 frank komt voort van de vertraging, van begin 1930 af, in de uitgaven van obligaties van de derde leening ten gevolge van het aanwenden voor nieuwe betalingen van obligaties teruggegeven door gesinistreerden wier vergoeding werd besnoeid.

Art. 46. — Vermindering van krediet voortspruitend uit de bevordering der herziening van de interestrekeningen der naamtitels en uit de betaling in geldspeciën der minder dan 500 frank oorlogsschadevergoedingen en teruggaven.

Art. 50. — Volgens de huidige vooruitzichten zullen de oorlogspensioenen, te betalen in den loop van het jaar 1930, 980 miljoen bedragen, zegge eene vermeerdering van 186 miljoen frank op de eerste raming.

De vermeerdering is te wijten aan de hiernavolgende oorzaken :

1^o Aan de weder in het huwelijk getreden weduwen wordt opnieuw het veranderlijk deel toegekend (met terugwerkende kracht op 1 Januari 1930);

2^o Verhooging met 6 t. h. van de ancienniteitspensioenen aan militairen verleend (met terugwerkende kracht op 1 Januari 1930);

3^o Toekennen van nieuwe pensioenen;

4^o Toepassing, met ingang van 1 Juli 1930, van de wet van 21 Juli 1930, houdende verhooging van het pensioen dat aan sommige invalides en rechtverkrijgenden van overleden militairen verleend is.

Wat de op het jaar van dienst 1931 uit te trekken sommen betreft wordt eene vermeerdering onder de oogen gezien ten bedrage van 135 miljoen frank, welke eensdeels dient geweten aan het toepassen over den ganschen duur van het jaar van de ten gunste van invalides en rechtverkrijgenden van overleden militairen getroffen maatregelen en, anderdeels, aan de gewone verhooging van nieuwe pensioenen voortkomende.

En sorte que la charge totale à prévoir pour l'exercice 1931 peut être évaluée à 980 millions + 135 millions = 1,115 millions de francs.

La charge totale des pensions payées par la Caisse Nationale a été portée jusqu'ici au Budget ordinaire (service de la dette publique), alors qu'une partie seulement de cette charge incombe réellement à ce Budget.

En effet, le chiffre de 1,115 millions comprend, à concurrence de 210 millions de francs, le montant des pensions militaires d'ancienneté incluses dans les pensions d'invalidité et que la loi met à charge de la Caisse Nationale des pensions de la guerre.

Ces pensions d'ancienneté constituent de véritables dépenses ordinaires qu'il est rationnel de laisser au compte du Budget ordinaire, tandis que les pensions, rentes et allocations dérivant de la guerre, évaluées pour l'exercice 1931 à 905 millions de francs (1,115,000,000 — 210,000,000), peuvent être portées au Budget des réparations, où elles trouvent logiquement leur place.

La dotation annuelle maintenue au Budget de la dette publique sera ainsi portée de 50 millions à 210 millions de francs.

L'article 6, 1° de la loi organique de la Caisse Nationale prévoit d'ailleurs que cette dotation de 50 millions de francs pourra être augmentée à partir de l'exercice 1930.

Quant aux pensions de guerre, évaluées pour l'exercice 1931 à 905 millions de francs, elles feront l'objet d'un article nouveau à inscrire au Budget des dépenses extraordinaires, au titre des dépenses non permanentes affectées aux réparations des dommages de guerre.

Art. 51. — Le crédit postulé est conforme au tableau d'amortissement annexé à la loi du 2 mars 1926, approuvant l'accord conclu à Washington le 18 août 1925; il est calculé sur la base de 35.90 francs le dollar.

Art. 52. — (nouveau). — La convention passée entre l'État et la Banque Nationale de Belgique arrête à la somme de 21,793,383.81 francs l'annuité afférente à l'exercice 1931. Ce paiement réduira à 1,440 millions de francs le solde dû à l'Institut d'émission.

Art. 53. — Le montant du crédit est établi suivant les bases actuelles des pensions.

Art. 58. — Diminution de 50,000 francs résultant de l'augmentation du nombre de cautionnements constitués en fonds publics et de la réduction du nombre de ceux constitués en numéraire.

Art. 59. — Augmentation de 100,000 francs corrélative à l'accroissement des cautionnements d'adjudicataires.

Art. 62. — Il est permis de prévoir qu'un crédit de 5 millions de francs, s'ajoutant au solde du Fonds à fin 1930, suffira pour faire face aux remboursements qui seront demandés en 1931.

Art. 65 (de 1930). — Crédit supprimé par suite du remboursement en 1930 des Bons de caisse décennaux.

De totale last waarop voor 1931 moet worden gerekend mag aldus geraamd worden op 980 miljoen + 135 miljoen = 1,115 miljoen frank.

De totale pensioenenlaste ten bezware van de « Nationale Kas » werd tot hertoe op de Gewone Begrooting (dienst van de Staatsschuld) ingeschreven, alhoewel die slechts gedeeltelijk onder dat Budget thuis hoort.

Onder het totaal van 1,115 miljoen frank zijn immers, tot een bedrag van 210 miljoen frank, de militaire ancienniteitspensioenen vervat, welke onder de invaliditeitspensioenen begrepen zijn en, luidens de wet, ten laste vallen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen.

Die ancienniteitspensioenen zijn eigenlijk gewone uitgaven welke het logisch is op de gewone begrooting te behouden, alswanneer de pensioengelden, renten en andere steungelden die een gevolg zijn van den oorlog en welke voor dienstjaar 1931 geraamd werden op 905 miljoen frank (1,115,000,000 — 210,000,000) op de Begrooting van Hersteluitgaven mogen worden gebracht, waar die dan ook feitelijk thuis hooren.

De op de begrooting van de Staatsschuld te behouden jaarlijksche dotatie zal aldus van 50 op 210 miljoen frank worden gebracht.

Bij artikel 6, 1° van de organieke wet op de Nationale Kas is ten andere voorzien dat die dotatie van 50 miljoen frank, van dienstjaar 1930 af, verhoogd mag worden.

De oorlogspensioenen dan, voor het jaar van dienst 1931 op 905 miljoen frank geraamd, zullen het voorwerp zijn van een te creëren artikel in het Budget van buitengewone uitgaven, onder de niet vaste uitgaven n.l. onder te brengen, welke betrekking hebben op het herstel der oorlogsschade.

Art. 52. — Het gevraagd krediet stemt overeen met de amortisatietabel, gevoegd bij de wet van 2 Maart 1926, houdende goedkeuring van het op 18 Augustus 1925 te Washington gesloten akkoord, het wordt berekend tegen 35.90 frank voor een dollar.

Art. 52. — (nieuw). — De tusschen den Staat en de Nationale Bank van België gesloten overeenkomst stelt de aan dienstjaar 1931 verbonden annuïteit op de som van 21,793,383.81 frank vast. Deze betaling zal het aan het Uitgifte-Instituut verschuldigd saldo op 1,440 miljoen frank brengen.

Art. 53. — Het bedrag van het krediet wordt vastgesteld volgens de huidige grondslagen van de pensioenen.

Art. 58. — Vermindering met 50,000 frank voortspruitend uit de verhooging van het aantal borgtochten gesteld in openbare effecten en uit de besnoeiing van het aantal in specie gestelde borgtochten.

Art. 59. — Verhooging met 100,000 frank in verband met de vermeerdering van de borgtochten van aannemers.

Art. 62. — Het valt te voorzien dat een krediet van 5 miljoen frank, samen met het saldo van het Fonds bij het einde van 1930 zal volstaan om in de aflossingen die in 1931 zullen worden gevraagd te voorzien.

Art. 65. — Afschaft krediet ten gevolge van de aflossing in 1930 van de tienjarige Kasbons.

ANNEXE**au projet de Budget de la Dette publique
pour l'exercice 1931**

ASSOCIATION NATIONALE DES INDUSTRIELS
ET COMMERÇANTS POUR LA RÉPARATION DES DOMMAGES
DE GUERRE.

**Compte provisoire, arrêté au 31 décembre 1929, de l'em-
ploi des fonds produits par les emprunts émis par
l'Association Nationale.**

A. — Montant des emprunts.**Emissions effectuées.**

Capital nominal des emprunts à 6 % autorisés :

1 ^{er} emprunt	fr. 2,000,000,000 »
2 ^e emprunt	300,000,000 »
3 ^e emprunt	500,000,000 »
Ensemble.	fr. 2,800,000,000 »

A déduire :

1^o Capital nominal des obligations du 2^e emprunt
sorties aux tirages au sort du 30 avril 1925 et du
30 avril 1926, parmi les titres non émis à ces dates;
ces obligations ont été annulées, fr. 3,650,000 »

2^o Capital nominal des obligations
du 3^e emprunt, annulées en vertu
de l'article 5 de l'arrêté royal du
8 juin 1927 (amortissement total des
années 1925 à 1928 et partiel de 1929). 32,800,000 »

36,450,000 »

Capital pouvant être émis effectivement . . . fr. 2,763,550,000 »

Capital nominal des obligations restant à émettre
à la date du 31 décembre 1929. 338,200,000 »

Capital nominal des obligations réellement émises 2,425,350,000 »

B. — Produit des capitaux émis.

Capital émis. Produit.

1 ^o Obligations sorties aux tirages au sort et dont le produit a été affecté au paiement de dommages de guerre par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie.	fr. 28,351,000 »	28,351,000 »
2 ^o Obligations placées contre espè- ces dans le public, à divers cours.	295,394,000 »	288,878,563 22
3 ^o Obligations acquises définitive- ment par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie	78,873,000 »	78,873,000 »
4 ^o Obligations remises au pair à des sinistrés en règlement de leurs dommages de guerre	378,052,000 »	378,052,000 »
5 ^o Obligations reprises à 99 % par le Trésor en contrepartie de l'avance faite par celui-ci à l'Association Nationale des Industriels et Com- merçants pour la réparation des dommages de guerre sur le produit des emprunts contractés aux Etats- Unis, en exécution de la loi du 6 mars 1925	893,958,000 »	885,018,420 »

A reporter. . . fr. 1,674,628,000 » 1,659,172,983 22

BIJLAGE**bij het Ontwerp van Begroting der Openbare Schuld
voor dienstjaar 1931**

NATIONALE VEREENIGING
DER NIJVERAARS EN HANDELAARS VOOR HET HERSTEL
DER OORLOGSSCHADE

**Voorloopige rekening afgesloten op 31 December 1929, van
het gebruik der gelden, opgebracht door de leeningen
uitgegeven door de Nationale Vereeniging.**

A. — Bedrag van de leeningen.**Gedane uitgiffen.**

Nominaal kapitaal van de toegelaten leeningen aan 6 t. h.

1 ^o leening	fr. 2,000,000,000 »
2 ^o leening	300,000,000 »
3 ^o leening	500,000,000 »
Te zamen.	fr. 2,800,000,000 »

Af te trekken :

1^o Nominaal kapitaal van de obligaties van de
2^e leening uitgekomen bij de lotingen van 10 April
1925 en van 10 April 1926, onder de op deze data
niet uitgegeven titels; deze obligaties werden vernietigd fr. 3,650,000 »

2^o Nominaal kapitaal van de obli-
gaties van de 3^e leening, vernietigd
krachtens artikel 5 van het Konink-
lijk besluit van 8 Juni 1927 (totale
amortisatie over de jaren 1925 tot
1928 en gedeeltelijke amortisatie
over 1929) 32,800,000 »

36,450,000 »

Kapitaal dat werkelijk mag uitgegeven worden fr. 2,763,550,000 »

Nominaal kapitaal van de obligaties welke op
datum van 31 December 1928 nog uit te geven blijven 338,200,000 »

Nominaal kapitaal van de werkelijk uitgegeven
obligaties 2,425,350,000 »

B. — Opbrengst van de uitgegeven kapitalen.

Uitgegeven kapitaal. Opbrengst.

1 ^o Obligaties uitgekomen bij de lotingen en waarvan de opbrengst door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid besteed werd aan de betaling van oorlogs- schade	28,351,000 »	28,351,000 »
2 ^o Tegen specie, aan allerhanden koers, onder het publiek geplaatste obligaties	295,394,000 »	288,878,563 22
3 ^o Obligaties definitief verkregen door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid	78,873,000 »	78,873,000 »
4 ^o A pari aan gesteisterden, ter regeling van hun oorlogsschade, uit- gereikte obligaties	378,052,000 »	378,052,000 »
5 ^o Tegen 99 t. h. door de Schatkist overgenomen obligaties, als tegen- waarde van het door deze aan de Nationale Vereeniging van Nijve- raars en Handelaars voor het her- stel der oorlogsschade, verstrekte voorschot op de opbrengst van de in de Vereenigde Staten aangegane leeningen ter uitvoering der wet van 6 Maart 1925	893,958,000 »	885,018,420 »
Over te dragen.	fr. 1,674,628,000 »	1,659,172,983 22

Report.	fr. 1,674,628,000	»	1,659,172,983 22
6° Obligations remboursées par le Fonds d'Amortissement de la Dette publique	756,000,000	»	756,000,000 »
7° Ristourne faite par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie sur coupons d'obligations non vendues par elle			10,404,679 22
Total.	fr. 2,430,628,000	»	2,425,577,662 44
Obligations restituées par suite de la réduction d'allocations de dommages de guerre	5,278,000	»	5,229,610 »
Capital nominal total.	fr. 2,425,350,000	»	
Produit total des émissions (chiffre provisoire)	fr. 2,420,348,052	44	

C. — Utilisation de ce produit.

1° Titres nominatifs d'indemnités pour dommages de guerre rachetés à l'intervention de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie	fr. 2,039,535,304	07
2° Titres nominatifs d'indemnités pour dommages de guerre rachetés directement par l'Association Nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre, à ses affiliés.	370,641,695	93
3° Titres nominatifs d'indemnités allouées par le Tribunal Arbitral Mixte Germano-Belge, rachetés par l'Association Nationale.	8,161,033	12
Ensemble.	fr. 2,418,338,033	12
A déduire le montant des restitutions faites par suite de la réduction d'allocations de dommages de guerre	5,278,035	51
Total des paiements effectués.	fr. 2,413,059,997	61
A la date du 31 décembre 1928, l'Association dispose donc encore sur le montant provisoire du produit des émissions effectuées, d'un reliquat de	fr. 7,288,054	83
Total.	fr. 2,420,348,052	44

Overdracht.	fr. 1,674,628,000	»	1,659,172,983 22
6° Door het Fonds tot delging der Openbare Schuld terugbetaalde obligaties	fr. 756,000,000	»	756,000,000 »
7° Restorno gedaan door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid op de coupons van de door haar niet verkochte obligaties.			10,404,679 22
Totaal.	fr. 2,430,628,000	»	2,425,577,662 44
Obligaties teruggegeven naar aanleiding van de vermindering van oorlogsschadevergoedingen	5,278,000	»	5,229,610 »
Totaal nominaal kapitaal.	fr. 2,425,350,000	»	
Totale opbrengst der uitgiften (voorloopig cijfer)	fr. 2,420,348,052	44	

C. — Gebruik van deze opbrengst.

1° Door bemiddeling van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid teruggekochte titels op naam van vergoedingen voor oorlogsschade	fr. 2,039,535,304	07
2° Rechtstreeks door de Nationale Vereeniging van Nijveraars en Handelaars voor het herstel der oorlogsschade, bij haar aangesloten leden teruggekochte titels op naam van vergoedingen voor oorlogsschade	370,641,695	93
3° Door de Nationale Vereeniging teruggekochte nominale titels van vergoedingen, toegekend door het Duitsch-Belgisch Gemengd Scheidsgerecht	8,161,033	12
Te zamen.	fr. 2,418,338,033	12
Af te trekken het bedrag der restituties gedaan ten gevolge van de vermindering van oorlogsschadevergoedingen	5,278,035	51
Totaal der gedane betalingen.	fr. 2,413,059,997	61
Op datum van 31 December 1928 beschikt de Vereeniging dus nog op het voorloopig bedrag van de opbrengst der gedane uitgiften, over een saldo van	fr. 7,288,054	83
Totaal.	fr. 2,420,348,052	44

